

Dünyadan Ways Çıkış Out from Yolları the World

contemporary art → çağdaş sanat

18
Mayıs
May



11
Haziran
June

cappadox

cappadox

contemporary art → çağdaş sanat

2

Giriş | Intro

Dünyadan Çıkış Yolları | Ways Out from the World



Avanos

8 Annika Eriksson ○ 12 Lara Favaretto

16 Yasemin Özcan ● 20 Serkan Taycan

24 Halil Altındere ○ 28 Héctor Zamora

32

Arşiv Sergisi | Archive Exhibition — Hacı Nuri Bey Konağı | Mansion

35

Arşiv Paneli | Archive Panel Discussion

Hafızayı Tutmak | Keeping The Memory

36

Konuşma | Talk

Kazların Hükmüne Övgü: Yaban Hayatı Egemenleri ve Yoldaşlarımız
| Ode To The Geese Rule: Wild Life Sovereigns and Companions

38

Film Gösterimleri | Film Screenings



Keyişdere

44 Alper Aydın ○ 48 Chapuisat Kardeşler | Brothers

52 Deniz Gül ● 56 Erdağ Aksel ○ 60 İris Ergül

64 Nermin Er ● 68 Yaşam Şaşmaz



Uçhisar

74 Guillaume Bijl ○ 78 Mehmet Ali Uysal ● 82 Karin Sander

Paralel Etkinlik | Collateral Event

86 Liberal mi? Mekanik mi? | Liberal? Mechanical? ○ 88 İbrahimpaşa

92

Gomeda

Flora Yürüyüşü | Flora Walk

94

Göreme

Jeoloji Turu | Geology Tour

96 Program ○ 98 Teşekkürler | Acknowledgements

100 Sanatçılar ve İşbirlikleri | Artists and Collaborations

*Dünyadan çıkış yollarını
yalnızca odalara kapatılan
çocuklar bilir.*¹

Cappadox'un bu yılki teması "Dünyadan Çıkış Yolları", yazar, şair ve sanatçı Sami Baydar'ın 1990 tarihli aynı başlıklı kitabından bir alıntı. Bu temayla sergi, mutlak fiziksel kısıtlılığın, içinde bulunduğumuz olgusal gerçekliğin ötesine geçebilen, ve hatta onu dönüştürebilen hayal gücünü tetikleyen bir yönü olduğuna işaret ediyor. Eylemin yetersiz, hatta imkansız olduğu koşullarda, doğrudan sanatın açabileceği yollara ve imgesel alana atıfta bulunuyor, özgürleşmenin imkanı olarak şiirsel eylemi — anlam üretimini ve dünyayı yeniden kurmayı — öneriyor.

"Dünyadan Çıkış Yolları", gerçekliğin dayandığı olgusalılığın karşısında henüz var olmayan, görünür olmayan, ama gelmekte olan dünyayı çağırıyor.

Sergi, savaşlarla, kitlesel göçlerle, küresel çevre problemleriyle gitgide daha karmaşık hale gelen günümüzü anlamlandırmak için imgelemi açacak yeni diller, yaratıcı biçimler, alışılmışın dışında yöntemler

ve pratikler önerecek. Cappadox 2017 çağdaş sanat programı Kapadokya'nın ilham verici, katmanlı coğrafyasında, şiirsel eylemin; bu eylem üzerinden "dünyayı yeniden kurmanın" yollarını araştırarak.

"Dünyadan Çıkış Yolları" kaçış stratejilerine atıfta bulunmuyor; aksine hepimizi imgelem kadar cesur olmaya davet ediyor.

Cappadox 2017'in çağdaş sanat programı 16 uluslararası sanatçının katılımı ve farklı işbirlikleriyle, **18 Mayıs — 11 Haziran 2017** tarihleri arasında **Uçhisar, Keyışdere (Göreme), Avanos ve İbrahimpaşa**'da gerçekleşecek.

Çağdaş
Sanat

Dünyadan Çıkış Yolları

¹ Sami Baydar, Dünyadan Çıkış Yolları, Cumartesi Yayınları, İstanbul, 1990. s. 84 (Aynı zamanda, Sami Baydar, Sese Gelen Sevgili — Toplu Öyküler, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul, 2015, s. 66)

¹ Sami Baydar, Dünyadan Çıkış Yolları, Cumartesi Publishing House, İstanbul, 1990. pg. 84 (Also, Sami Baydar, Sese Gelen Sevgili — Toplu Öyküler, Yapı Kredi Publishing House, İstanbul, 2015, pg. 66)

*Only the children who are
locked up in the rooms know
the ways out from the world.*¹

The "Ways Out From The World" is a quotation from the author, the poet and the artist Sami Baydar's book of the same title from 1990. In despairing circumstances of impossibility and impotence of action, Baydar proposes the poetic act — Act of making meaning/making the World — as a vigorous enactment of emancipation, directly referencing to the realm of imaginary, the ways that art can open up.

As opposed to the naked reality as factuality, "Ways Out From The World" intends to conjure up desires for what

has not yet emerged,
not yet been visible and
has yet to come.

In order to conceive the world today that has ever become more complicated with the ongoing wars, mass migrations, environmental problems, the exhibition aims at proposing novel languages, creative forms, unorthodox methods and practices to open up the imaginary. Cappadox 2017 contemporary art program will explore the distinct ways of poetic act, 'making the world' in the heart of the inspiring and complex geography of Cappadocia, by and large Anatolia.

All in all, "Ways Out From The World" does not refer to the escapist strategies, but it is rather an invitation to get as courageous as the imagination goes.

The art programme of Cappadox will be realized between the **18th of May** and the **11th of June 2017** in **Avanos, Keyışdere (Göreme), Uçhisar and İbrahimpaşa**, with the participation of 16 international artists and collaborators with site-specific and context-responsive new productions.

Contemporary
Art

Ways Out from the World

Kızılırmak'ın kıyısına kurulmuş olan Avanos, bölgenin seramik ve çömlekçilik geleneğinin en eski merkezlerinden olmasının yanı sıra, günümüzde, kütüphanesi, Kızılırmak gazetesi ve matbaası, yeraltı seramik müzesi ve diğer kültür fonksiyonlarıyla bölgedeki entelektüel birikimin de merkezi konumunda. Avanos'ta Çağdaş Sanat programı etkinlikleri Hacı Nuri Bey Konağı, Sofa Otel, Kızılırmak ve kıyısındaki parkta gerçekleştirilecek.



Established on the banks of Kızılırmak (The Red River), Avanos is one of the most ancient centers of the traditions of ceramics and pottery in the region. Today it is also an intellectual hub with its library, Red River Gazette and printing press, underground ceramics museum and other cultural functions. The part of the Contemporary Art Program in Avanos will take place in the Hacı Nuri Bey Mansion, Sofa Hotel, The Red River and the park beside it.



Avanos

Hacı Nuri Bey Konağı | Mansion
Sofa Hotel
Avanos Parkı | Park
Kızılırmak | The Red River



Kapadokya'da insanlarla hayvanların oluşturduğu yoldaşlık biçimlerini, bir arada yaşamalarını sağlayan geleneksel ve mevcut alışkanlıklarını araştıran Eriksson, Avanos'un içinden geçen Kızılırmak üzerine inşa edilmiş yapay bir adada yaşayan kaz topluluğuna odaklanıyor. Yapay ada, 2002 yılında Kızılırmak ve civarını canlandırma çalışmaları sırasında inşa edilmiş. Bu "güzelleştirme" sürecinin bir parçası olarak da adaya iki tane devekuşu yerleştirilmiş.

Kazların Hükümü (Avanos'un Cesur ve Yorgun Kazlarına)

2017

Devekuşları böylesi yapay bir çevrede hayatta kalamayınca da yerlerine kazlar getirilmiş. Doğal besin zinciri içinde yer alamayan, yetkililer ve halk tarafından beslenen bu kazlar çoğalmaya devam etmiş. Bugün, adadaki kaz popülasyonu, ciddi bir sayıya ulaşmış durumda. Tıpkı insan toplulukları için olduğu gibi, yemek ve yer mücadelesi kaz topluluğu içinde de gerginlik ve saldırganlığa neden olmuş. *Kazların Hükümü (Avanos'un Cesur ve Yorgun Kazlarına)* ismindeki şiirsel işiyle, Eriksson, Avanos'taki kazlar için bir video ve anıt gerçekleştirerek onlara saygısını sunuyor. Kaz topluluğundan bireylerin portrelerine yer veren video projesi, Avanos'taki Hacı Nuri Bey Konağı'nda gösterilecek. Anıt ise Kızılırmak nehrinin içinde, kazların adasının yakınında konumlanacak. o

8
HACI NURİ BEY KONAĞI | MANSION ← AVANOS → CAPPADOX 2017 →

Annika

9 ← CAPPADOX 2017 → AVANOS → KIZILIRMAK | THE RED RIVER

Having made a research on the traditional and contemporary habits and ways of how animals and humans cohabit the environment and which forms of companionships have been formed in Cappadocia, Eriksson focused on the goose community living on an artificial island in the Kızılırmak (The Red River) passing through Avanos for her project. The artificial island was built during the regeneration of the river and its vicinity in 2002, and as a part of this "beautification" process, first, two ostriches were placed in the island, however, they were soon replaced with the geese since they couldn't survive in this environment. Not being a part of the natural food chain and fed by the public and authorities regularly, the population of geese has kept on increasing and reached

extensive numbers. Like in the human communities, the struggle for food and space has led to agitation and aggression among the goose community. With her poetic work, titled *Geese Rule (To The Brave And Frustrated Geese of Avanos)*, Eriksson pays homage to the geese in Avanos, creating a video and a monument for them. Her video work depicting the individual portraits of the goose community will be shown in the Hacı Nuri Bey mansion in Avanos while the monument on them will be located in the river near to their island. •

Geese Rule (To The Brave And Frustrated Geese Of Avanos)

2017

Eriksson



Kazların
Hükümü
(Avanos'un
cesur ve
yorgun
kazlarına)

2017

—
Geese
Rule
(To The
Brave And
Frustrated
Geese Of
Avanos)

2017



Lara Favaretto'nun işleri, yoğun kavramsal araştırmaların sonucunda ortaya çıkar. Sergi için gerçekleştireceği projesi *Kazmak: Boş Tarihler Atlası* da araştırmaya dayanıyor, ve documenta13 (2012) için Kabil'de başladığı "zaman kapsülü" fikrinin devamı niteliğinde. Proje, Favaretto'nun Kapadokya'da yaptığı araştırmalarından sonra seçtiği 6 alandan,

Kazmak: Boş Tarihler Atlası

2017

Aşıklı Höyük, Keyışdere, Helvadere, Gökçetoprak, Çavuşin ve Yaprakhisar'dan aldığı toprak örneklerini içerecek. Örneklerin alındığı bu yerlere, üzerinde projenin kayıt bilgileri olan plakalar, birer kamusal heykel olarak yerleştirilecek. Favaretto, alanları seçerken, bilimsel ya da kendi içinde tutarlı bir tarihsel ve jeolojik yaklaşımdan çok, akademik disiplinlerin bakış açıları ve araştırma alanlarının arasından kayıp gidebilecek farklı tipte hikâyelerin yaratacağı çarpık bir perspektif oluşturmayı tercih ediyor. Örneğin bir Neolitik yerleşim alanı olan Aşıklı Höyük, beyin ameliyatına ev sahipliği yapması nedeniyle seçkide yer alıyor. Yerleştirme, Avanos'taki Hacı Nuri Bey Konağı'nda yer alacak. o

Lara Favaretto's work is always the outcome of profound conceptual researches. Her project *Digging Up: Atlas Of The Blank Histories* for the exhibition is also based on research and is a continuation of her idea of the "time capsule" which she embarked upon in Kabul for documenta13 (2012). The project consists of the earth samples taken from the 6 specific sites and regions including Aşıklı Mound, Keyışdere, Helvadere, Gökçetoprak, Çavuşin and Yaprakhisar that Favaretto selected after her research visits in Cappadocia. After the samples were taken, the plaques, the record of the project will be installed in the same places as public sculptures. In her selection, rather than aiming to form

Digging Up: Atlas Of The Blank Histories

2017

Lara

Favaretto

12
+
13
← CAPPADOX 2017 ← AVANOS → HACI NURİ BEY KONAĞI | MANSION



14

↓

15 ← CAPPADOX 2017 ← AVANOS → HACI NURİ BEY KONAĞI | MANSION

Geçici Anıt
—Çekirdek

2012,
dOCUMENTA (13),
Kabil, Sanatçı ve
Galleria Franco Noero,
Torino'nun izniyle
Fotoğraf: Katrine Lotz

Momentary
Monument
—The Core

2012,
dOCUMENTA (13),
Kabul, Courtesy
the artist and Galleria
Franco Noero, Torino
Photo: Katrine Lotz

Seramik malzemeyi de çalışan Özcan sergi için yaptığı araştırmada, “Avanos’ta nesillere yayılan çömlekçilik geleneği ve farklı atölyelerin üretim biçimlerini”, ayrıca bu kültürün gündelik yaşam içindeki izlerini takip etti. Sanatçı sergi için *Toprak Hepimizin Anası* isimli bir video çalışması ve *Dünyadan Çıkarken* başlıklı kolektif bir kamusal heykel gerçekleştiriyor. Avanos’ta bulunan Hacı Nuri Bey Konağı’nda yer alacak video çalışmasında, seramik geleneğini bugüne taşıyan Avanoslu usta ve atölyelere atıfla, en ilksel olana, toprağa, toprakla iç içe geçmiş yaşam anlayışına ve üretime yoğunlaştı. Film, kaolen

**Toprak
Hepimizin
Anası** **Dünyadan
Çıkarken**
2017 2017

yatağından üzüm bağlarına, çömlekçiliğin toprakla olan ilişkisini, yine bu bölgedeki en eski tarım geleneği olan bağcılık ve şarapçılıkla birleştiriyor. “Bağın uyanması için biraz daha zaman var. Mayıs’ın 6’sında uyanmaya başlar. Bağ uyanır biz uyuruz... Bağın uyanması için havaların ısınması gerekiyor. Rüzgâr gerekiyor. Yağmur gerekiyor. Güneş gerekiyor. Dolayısıyla zaman gerekiyor.” Seramik ustası Levent Düzgün bu sözleriyle, kentlerde topraktan uzak yaşam biçimlerimizde unuttuğumuz, doğanın zamanına eklenmemiş bir yaşam biçimine işaret ediyor. Sanatçı, video işinin yanı sıra, Avanos’taki ustaların kişisel üretimlerini bir araya getiren kolektif kamusal bir heykel de tasarladı. Ortak üretim ve dayanışmanın, dünyadan çıkışın ya da dünyayı bulmanın bir yolu olabilme ihtimalini araştıran Özcan’ın kolektif kamusal heykeli Avanos Parkı’nda izlenebilecek. o

16

HACI NURİ BEY KONAĞI | MANSION ← AVANOS → CAPPADOX 2017 →

As she herself employs ceramics in part of her work, Özcan looks into “the tradition of pottery that has been passed down, spanning many generations in Avanos, and the different techniques and methods of production implemented by different workshops” as well as the traces of this culture within everyday life. In this exhibition, the artist will display a video titled *The Earth is the Mother of Us All* and a collective public sculpture called *While Exiting the World*. By way of referencing masters and workshops in Avanos that have carried the tradition of ceramics into the present, her video piece, which will be shown in the Hacı Nuri Bey Mansion in Avanos, has focused on that which is most primary, that is, on soil and the earth itself, and on a conception of life, creation and production that is molded by the earth. Moving from the kaolin bed to vineyards, the film also links the relationship between the art of pottery and the earth to yet another most ancient agricultural tradition of

the region, namely viniculture. “There is still a little while before the vineyard awakens. As the grape vines stir to life, we go to sleep... The grape vine needs warm weather in order to come alive. It needs wind, rain, and the sun. So it needs time to awaken.” This speech by the ceramic master Levent Düzgün points to a lifestyle at harmony with the time of nature, which we have forgotten in our urban existences disconnected from the earth. Along with this video, the artist has also conceived a collective public sculpture that combines the individual productions of different masters from Avanos. This collective public sculpture by Özcan, searching for the possibility of a way out from the world — or perhaps rather a way of finding the world — in the act of collective production and solidarity, will be displayed in the Avanos Park. •

**Earth Is
The Mother
Of Us All** **While
Exiting
The World**
2017 2017

Yasemin

17

← CAPPADOX 2017 → AVANOS → AVANOS PARKI | PARK

Özcan



**Toprak
Hepimizin
Anası**

2017
Video görüntüsü

**Earth Is
The Mother
Of Us All**

2017
Video still



Çalışmalarında kentsel ve kırsal alanların dönüşümüne, bu dönüşümün etkilerine, gelecek yansımalarına ve bu süreçlerin parçası olan insanlık durumlarına odaklanan Taycan, işlerinde öncelikli olarak fotoğraf, haritalama ve yürümeyle kullanır. Suyu “geçmiş ve gelecek arasında bağlayıcı bir unsur” olarak gören sanatçı, sergi için ürettiği *HydroLab Kapadokya* projesinde, Kapadokya’nın suyla, Kızılırmak’la ilişkisi üzerine yoğunlaşıyor. Üç yıllık uluslararası bir araştırma projesinin ilk ayağını oluşturan

HydroLab Kapadokya

2017

bu çalışmada, Kızılırmak’a ilişkin akış, yağış, sıcaklık, debi, nüfus, su kalitesi ve kirlilik gibi verileri incelemeye açan Taycan, bölgedeki yerleşim ve tarım alanlarının su ile ilişkisini de gündeme getirecek. Bu çalışması için Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Abdullah Gül Üniversitesi ve Erciyes Üniversitesi’nden akademisyenler ile işbirliği yapan sanatçı, bu akademisyenlerle, Su Hakkı aktivistleriyle ve Kapadokyalı araştırmacılarla yaptığı görüşme ve röportajları izleyicilerle paylaşacak. Taycan Avanos’ta bulunan Hacı Nuri Bey Konağı’nda yer alacak bu projeyle, Kızılırmak’ın geçmişteki ve bugünkü durumu ve kullanımı üzerinden evrensel su politikalarının yaşam alanlarımıza etkisini inceleyen bir tartışma platformu oluşturmayı amaçlıyor. o

20
↑
21
↑

HACI NURİ BEY KONAĞI | MANSION ← AVANOS → CAPPADOX 2017

Focusing on the transformation of urban and rural areas, the impacts of this transformation, its future projections, and the conditions of human beings who are part of these processes, Taycan primarily uses photography, mapping and walking in his work. Considering water “a connective element between the past and the future”, the artist concentrates on Cappadocia’s relationship with water, and therefore with Kızılırmak (The Red River) in his *HydroLab Cappadocia* project for this exhibition. In this work, which constitutes the first stage of a three-year international research project, Taycan examines existing figures regarding the flux, precipitation, temperature, flow-rate, population, water quality and pollution of The Red River, also bringing up the relationship between water and the settlements and agricultural areas in the

region. Having collaborated with academics from the Nevşehir Hacı Bektaş Veli University, Abdullah Gül University and Erciyes University in this project, the artist will share with audiences his interviews and meetings with these academics, Right-to-Water activists and Cappadocian researchers. With this project that will take place in the Hacı Nuri Bey Mansion in Avanos, Taycan aims to create a discussion platform, which will examine the effects of global water policies on our living spaces by observing the past and current state and usage of Kızılırmak (The Red River). •

HydroLab Cappadocia

2017

Serkan

Taycan



HidroLab
Kapadokya 2017

HidroLab
Cappadocia 2017



"Space Refugee (Uzay Mültecisi) dünyada hiçbir ülke mültecileri kabul etmiyorsa o zaman onlar için Mars'ta bir koloni kuralım önermesinden yola çıkıyor. Mars'ın dokusuna uygun bir yer olduğu için videoyu Kapadokya'da çekti. İnsanoğlu bir gün Mars'a yerleşecekse bu, yüksek radyasyon seviyesi yüzünden yeraltında mümkün olacak, tıpkı zamanında Kapadokya'da olduğu gibi." Halil Altındere sergiye, yerleştirme ve video projesi *Space Refugee, 2016*

**Uzay
Mültecisi**
2016

[Uzay Mültecisi, 2016] ile katılıyor. Hem bilimsel uzay araştırmalarının dilini hem de bilimkurgu estetiğini "hack"lediği projesi, bugünkü mülteci krizine ironik bir mesafe alarak, uzayı, bu yerlerinden edilmiş mülteciler için bir cennet olarak konumlandırıyor. Yerleştirmenin öne çıkan parçalarından biri, 1987 yılında Sovyet uzay aracı Soyuz TM-3 ile Mir Uzay İstasyonu'na yedi günlük bir yolculuğa çıkmış olan Suriyeli kozmonot Muhammed Ahmed Faris hakkında bir film. Esad rejimine karşı demokratik muhalefet hareketini destekleyen, SSCB'nin eski kahramanı bugün İstanbul'da mülteci olarak yaşıyor. Altındere'nin yerleştirmesi Avanos'taki Sofa Otel'de görülebilir. o

24
↑
25

SOFA HOTEL ← AVANOS → CAPPADOX 2017 ↑

"Space Refugee spins off the idea of establishing a colony for refugees in Mars if no country in the world takes them in. We filmed the video in Cappadocia since its general appearance is fit for creating a resemblance of Mars. If mankind is to settle in Mars one day, life will only be possible underground due to the high levels of radiation – just like people once lived underground here in Cappadocia." Halil Altındere will participate in the exhibition with his installation

**Space
Refugee**
2016

and video project *Space Refugee, 2016*. His project, in which he "hacks" into both the jargon used in scientific space studies and the science-fiction aesthetic, takes an ironic distance from the current refugee crisis, positioning outer space as a heaven for those who have been displaced. One of the installation's key features is a film about the former Syrian cosmonaut Muhammed Ahmed Faris, who went on a seven-day journey to the space station Mir in 1987, with the Soviet spacecraft Soyuz TM-3. This former hero of the USSR and supporter of the democratic opposition movement against Assad now lives as a refugee in Istanbul. Altındere's installation can be visited at Sofa Hotel in Avanos. •

Halil

Altındere



Uzay Mültecisi 2016

Space Refugee 2016

Héctor Zamora, Knidos'ta bir taş üzerinde keşfedilen labirent çizimine referansla bir labirent yapısı yaratacak. Sonraki dönemlerde daha çok Batı'da görülen, yolları çatallanarak içinde yürüyenlere seçenekler sunan bilmece tipi (maze) labirentlerin tersine, Doğu labirentlerinin bu erken dönem örneği, arada hiçbir seçenek ya da kestirme yol bulunmaksızın merkeze kadar yürüyüp tekrar geri dönmeyi sağlayan dairesel bir rota sunuyor. Tarih içinde

Hakikat Örtülü Olarak Ortaya Çıkar

2017

farklı tarzlar ve anlamlar edinen labirentler, mitoloji ve kutsallıkla ilişkilenen farklı sembolik anlamlara uzanır. Zamora'nın esinlendiği erken dönem Doğu labirentleri ise, tüm yolları kat ederek içe doğru hareketi, konsantre olmayı ve tefekküre dalmayı öneren bir yolculuk öneriyor. Avanos Parkı'nda yer alacak *Hakikat Örtülü Olarak Ortaya Çıkar* adlı 16 metre çapındaki dairesel heykel yerleştirilmesi için sanatçı, yerel olarak üretilen delikli tuğlalardan yararlanıyor. Yaklaşık 12.000 delikli tuğlanın kullanıldığı, bakışı bölen, parçalayan ama yine de imkânsız kılmayan duvarlardan oluşan bu labirentin "açık ile örtük arasında farklı bir algılama imkânı" sağlayacağını düşünen sanatçı, "Türkiye ve dünyanın içinden geçtiği zamanlara ilişkin fiziki bir metafor" öneriyor. o

28
↑
29

AVANOS PARKI | PARK ← AVANOS → CAPPADOX 2017 →

Héctor Zamora will create a labyrinthine structure with reference to a labyrinth drawing discovered on a stone found in Knidos, Turkey. This early example of Eastern labyrinths provides a circular route that leads all the way to the center and then back, without any other options or short cuts, contrary to later maze-type labyrinths mostly encountered in the West, which contain paths that branch out thus providing options to the walker. Having adopted different styles and meanings throughout history, labyrinths carry symbolic significance in connection with mythology and the notion of the sacred. In this sense, the early Eastern labyrinths, which are Zamora's source of inspiration offer a journey that prompts movement towards the inner self by way of all possible paths, calls for concentration, contemplation and meditation. The artist utilizes locally produced

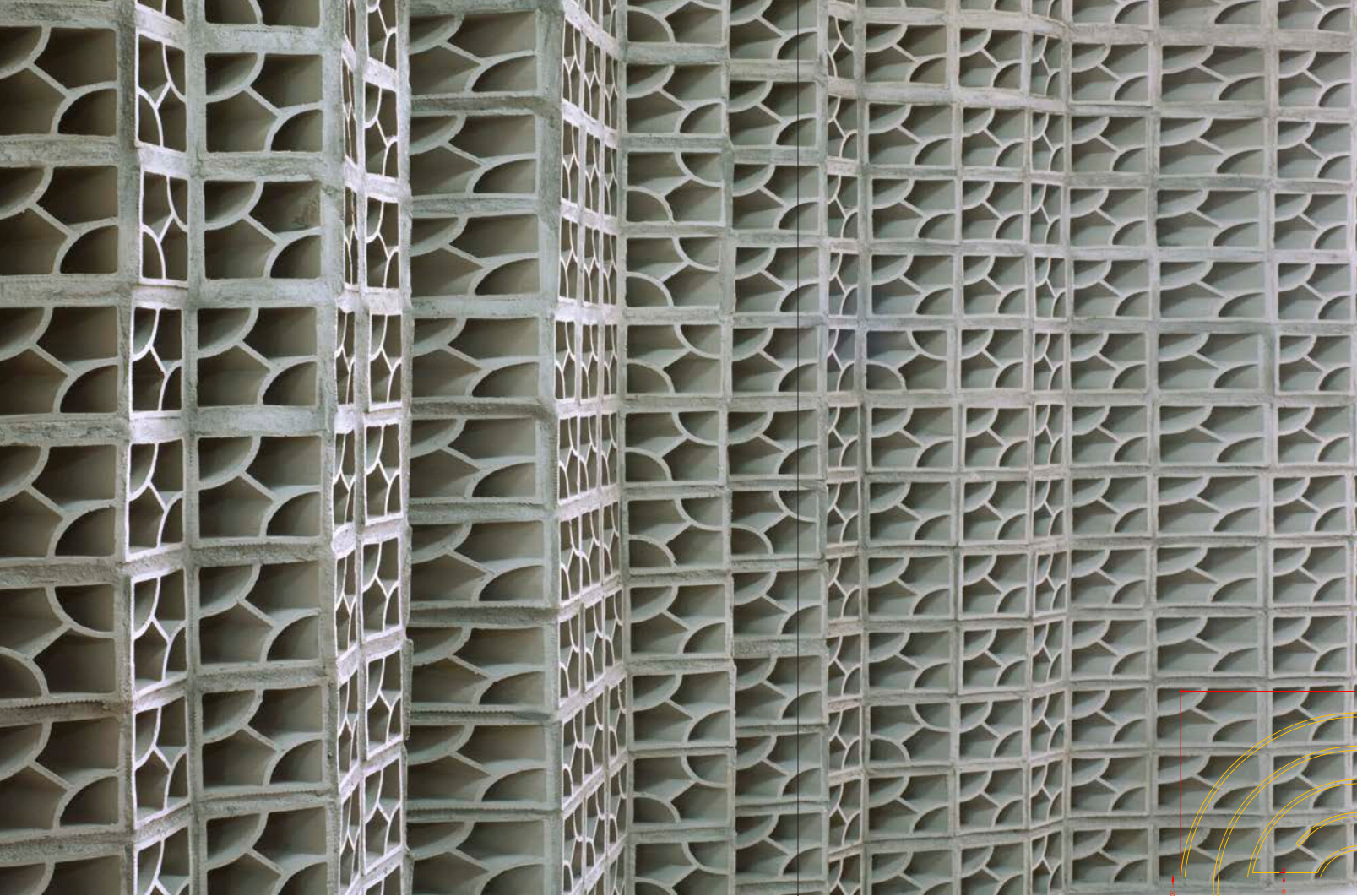
perforated bricks in his circular sculptural installation with a diameter of 16 m, titled *Truth Appears Always as Something Veiled*, which will be located in the Avanos park. Believing that this labyrinth, which is built out of 12000 perforated bricks and therefore has walls that split and break up sight yet do not obstruct it completely, offers a "new perception somewhere between that which is open and veiled", the artist is therefore proposing "a kind of physical metaphor about the times that Turkey and the world have been going through". •

Truth Appears Always As Something Veiled

2017

Héctor

Zamora



Lucia Koch ve
Héctor Zamora

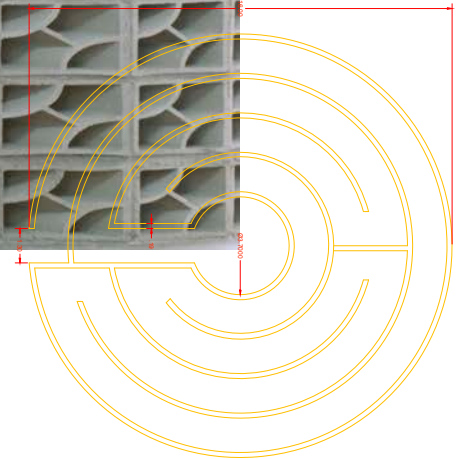
 yi Bir Düzen

27. Sao Paulo
Bienali,
2006

—
Lucia Koch and
H ctor Zamora

A Good Order

27th Sao Paulo
Biennial,
2006



30

↓

31 ← CAPPADOX 2017 ← AVANOS → AVANOS PARKI | PARK



Dr. Hacı Nuri Bey tarafından 1902 yılında yaptırılan Konak, bir taş yapıdır. Avanos'un merkezinde bulunur. Uzun yıllar Tekel binası olarak kullanılmış, 1980'li yıllarda Avanos Belediyesi'ne tahsis edilmiştir. Yakın zamanda restore edilmiştir ve bugün hala turizm bilgi ofisi olarak kullanılmaktadır. 2000'li yılların başında bina Avanos Kent Müzesi olarak projelendirilmiş ancak henüz bu proje hayata geçirilememiştir. Bugün Konak'ta farklı insiyatiflerle resim, fotoğraf, el sanatları, çömlek, seramik, el dokuma halı sergileri düzenleniyor.

Commissioned by Dr. Hacı Nuri Bey in 1902, the Mansion is a stone building located in the center of Avanos. After having been used as facilities for the State Monopolies Directorate for many long years, it was allocated to the Avanos Municipality in the 1980s. It has recently been restored and is still currently used as a tourist information office. At the start of the 2000s a project was prepared to repurpose this structure as the Avanos City Museum, yet this has not yet been brought to life. Today the Mansion provides space for a variety of painting, photography, handicrafts, pottery, ceramics and handwoven carpet exhibitions organized by different initiatives.

Hacı Nuri Bey

Konağı

| Mansion

Kapadokya'dan Kişisel Arşivler

Personal Archives from Cappadocia

Araştırma ve Koordinasyon
| Research and Coordination

Gaye Gönülal

Arşiv sergisi, Muharrem Gürdal, Aziz ve Murat
Güzelgöz, Mustafa Kaya, Nurettin Mantar,
Selahattin Şahin ve Mükremin Tokmak'ın
öneri ve katkılarıyla gerçekleştirilmektedir.

The Archive exhibition is realized through
the proposals and contributions by
Muharrem Gürdal, Aziz and Murat Güzelgöz,
Mustafa Kaya, Nurettin Mantar,
Selahattin Şahin and Mükremin Tokmak.

Ortahisar, 1966



2015'ten bu yana, Cappadox
Çağdaş Sanat ekibi olarak
Kapadokya'da yaptığımız
görüşme ve araştırmalarda, hiçbir
destek ve yönlendirme olmadan
kendi çaba ve imkânlarıyla
bölgenin arşivini tutan, koleksiyon
oluşturan kişilerle tanışıyoruz.
Bu proje, hem bu çaba ve
birikimi görünür kılmak hem
de evlerde saklı bu görsel ve
yazılı belgeleri paylaşarak,
kolektif bir Kapadokya arşivi
oluşturmaya başlamak amacını
taşıyor. Böylelikle, Hacı Nuri Bey
Konağı'nın Avanos'ta bir müzeye,
kalıcı bir kültür sanat mekânına
dönüşmesi sürecinde bir ufku
işaret etmeyi umuyoruz. •

Since 2015, as the Cappadox
Contemporary Art team, we have
become acquainted with many
people who keep an archive or
put together collections regarding
the region without any support
or guidance whatsoever, during
the research and interviews we
have conducted in Cappadocia.
This project is being carried out
in order both to render visible
this effort and accumulation,
and to start creating a collective
Cappadocia archive by sharing
the images and documents
hidden away in these homes.
The aim is thus to open up a
new horizon in the process
of transforming the Hacı Nuri
Bey Mansion into a museum
/ permanent space for arts &
culture in Avanos. •



Rüzgardan yıkılan
Abdioğlu camisinin
minaresinin
yıkılışı, Ortahisar, 1966
Nurettin Mantar
Arşivi'nden.

Destruction of Abdioğlu
Mosque's minaret,
Nurettin Mantar Archive,
Ortahisar, 1966

Arşiv Paneli
| Archive Panel

Hafızayı Tutmak — Keeping The Memory

21 Mayıs | May
14.00—15.00
Hacı Nuri Bey Konağı
Hacı Nuri Bey Mansion
Avanos

Konuşma
Mine Yıldırım

Kazların Hükümüne Övgü: Yaban Hayatı Egemenleri ve Yoldaşlarımız

20 Mayıs
14.00—15.00
Hacı Nuri Bey Konağı
Avanos

Annika Eriksson
Kazların Hükümü
(Avanos'un Cesur ve
Yorgun Kazlarına)
2017

Annika Eriksson
Geese Rule (To The
Brave And Frustrated
Geese Of Avanos)
2017



Cesaretinizi toplayıp gözlerine baktığınızda, bazıları gözlerini kaçırırken, bazıları da size bakıyor. Avanos'taki kazların güzelliği, gücü ve direnci öyle etkileyici ki, hayatın kendiliğindenliğinden gelen gücünü, bedenın kırılğanlığını, hayvanla karşı karşıya gelmenin öngörülemezliğini bir kez daha, beklenmedik biçimde hatırlatıyor.

Avanos'ta yarı doğal bir yaşam alanına kapatılmış kazlar, "hayata, mekâna ve diğer türlerle olası karşılaşmalara dair insan tasarrufunun yapaylığına meydan okuyor ve hayat, onlar için bir kez daha galip geliyor: Yeri ve toprağı sahipleniyorlar, egemen varlıklar olarak insanlarla karşılaşmanın ve her türlü etkileşimin kurallarını ve sınırlarını kendileri belirliyorlar. Onlar ne tam anlamıyla, insan terleşiminden uzakta yaşamayı tercih eden yaban hayvanları; ne de evcil hayvanlar: Onlar bizim yaban hayatı egemenleri olan yoldaşlarımız.

Annika Eriksson'ın Avanos'taki kazlara saygı dolu yaklaşımından etkilenen ve yola çıkan bu konuşma, yaban hayatı egemenliğinden tam anlamıyla vazgeçmemiş, hâlâ bize yakın ve bizlerle ilişki halinde yaşayan yaban hayatı yoldaşlarımızla gündelik karşılaşmalarımızdan gelen bazı içgörülerimizden yola çıkıyor. Eriksson'ın *Kazların Hükümü: Avanos'un Cesur ve Yorgun Kazlarına* adlı çalışmasının ışığında, "yaban yoldaşlık" kavramına yer açmaya çalışacak, insanın insan olmayan hayvanlar üzerindeki egemenliğinin sınırlarını ve yaban hayvanlarıyla alternatif ilişki kurma biçimlerimizi tartışacağız. o

Talk
Mine Yıldırım

Ode to the Geese Rule: Wild Life Sovereigns And Companions

20 May
14.00—15.00
Hacı Nuri Bey Mansion
Avanos

When you look at the eyes of them, some turn eyes away, some look back at you: Struck by the beauty, strength and tenacity of the geese in Avanos, one realizes the precariousness of body, spontaneity of life, unpredictability of the encounter with the animal.

Geese in Avanos, confined to quasi-natural living space, challenge the artificiality of human construct of life, space and possible encounters with other species. And life strikes back: They reclaim the land, set their own rules and limits of encounter with humans in peculiarly sovereign ways. They are neither wild animals that live far from human settlements, nor our beloved pets: They are wild life sovereigns and our companions.

Inspired by Annika Eriksson's respectful gaze into the geese in Avanos, this talk will share some insights on our everyday encounters with wild life companions that do not renounce their sovereignty in wilderness, yet still live close to, and in communication with us. In the light of Annika Eriksson's work titled *The Geese Rule: To The Brave And Frustrated Geese Of Avanos*, we will try to open up some space for "wild companions", we will discuss the limits of human sovereignty over nonhuman animals, and alternative modes of relating to wild animals. •

Film Gösterimleri

Film Gösterimi'nde, çekimleri Kapadokya'da gerçekleştirilmiş 2 ikonik film yer alıyor. 1969 tarihli yönetmenliğini Pier Paolo Pasolini'nin yaptığı ve başrolünde Maria Callas'ın oynadığı "Medea" filminin sahne arkası çekimlerinin yanı sıra, 1982 tarihli, yönetmenliğini Çetin İnanç'ın yaptığı ve başrollerini Cüneyt Arkın ve Aytekin Akkaya'nın paylaştığı Türk "Yıldız Savaşları" olarak da anılan, kült bilimkurgu filmi "Dünyayı Kurtaran Adam" gösterilecek. o

Dünyayı Kurtaran Adam

The Man Who Saves The World



19 Mayıs | May
21.00—23.00

—
21 Mayıs | May
21.00—24.00

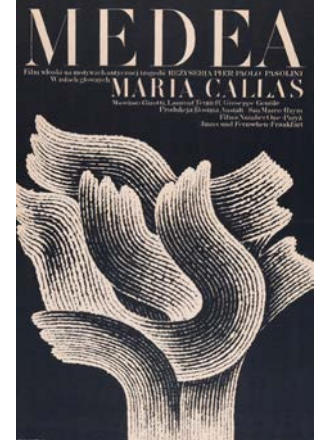
—
Hacı Nuri Bey Konağı
Hacı Nuri Bey Mansion
Avanos

—
Ücretsiz | Free

← CAPPA DOX 2017 ← AVANOS
38
←
39

Medea Sahne Arkası Çekimi

Behind- the-scenes footage of Medea



20 Mayıs | May
21.00—23.00

—
21 Mayıs | May
21.00—24.00

—
Hacı Nuri Bey Konağı
Hacı Nuri Bey Mansion
Avanos

—
Ücretsiz | Free

2 iconic films shot in Cappadocia will be shown during the Film Screenings: one is behind-the-scenes footage of the 1969 film "Medea", directed by Pier Paolo Pasolini and starring Maria Callas, and the second is the cult science-fiction movie "Dünyayı Kurtaran Adam" ("The Man who Saves the World"), also known as the "Turkish Star Wars", dated 1982, directed by Çetin İnanç, and starring Cüneyt Arkın and Aytekin Akkaya. •

Film Screenings



Kapadokya, özel jeolojik ve coğrafi yapısı sayesinde, uzun süre Anadolu'da keşişlerin en yoğunluklu bulunduğu bölge olmuştur. Keyişdere, adını “keşiş” sözcüğünün yerel ağızda söylenmesinden alıyor. Göreme’de bulunan, Panorama Seyir Noktası’nın hemen altındaki bu vadide, tarım arazileri içinde, Yusuf Koç Kilisesi ve Durmuş Kadir Kilisesi en bilinenleri olmak üzere yirmiden fazla kilise, inziva hücreleri, Roma mezarı gibi mimari yapılar yanında, daha yakın tarihte yapılmış evler, güvercinlikler ve aralıklar bulunuyor. Çağdaş Sanat sergisine ev sahipliği yapmaktadır.



For long, Cappadocia remained the part of Anatolia in which monks were most heavily concentrated due to its unique geological and geographic structure. Even the name ‘Keyişdere’ comes from a local pronunciation of the word ‘keşiş’, which means ‘monk’. Within this valley, located immediately beneath the Panoramic Viewpoint in Göreme, there are more than twenty churches — with the Yusuf Koç Church and Durmuş Kadir Church being the best known examples — seclusion cells and architectural edifices such as a Roman tomb situated among agricultural areas. Along with these there are also more recent structures including houses, pigeon houses and bee yards. This valley will now host the Cappadox Contemporary Art exhibition.

Keyişdere

Vadisi | Valley



Aydın, yeryüzüyle ilgilenmeyi sanat pratiğinin en belirleyici ilkesi olarak görüyor. Kapadokya'nın jeolojik dokusunun mümkün kıldığı, kayaların oyulmasıyla ortaya çıkan mimariden ve topografyayı takip eden yerleşim formlarından esinlenen sanatçı, sergi için *Barınak* başlıklı bir performans gerçekleştirecek. Dünyada yer açma ve inşa etme eylemine atıfta bulunan yaşamsal bir jestle, insanın yerle / coğrafya ile olan

Barınak

2017

Performans
19 Mayıs
15.00—19.00
Keyişdere

temel ilişkisine işaret edecek. Bu performansta sanatçı, coğrafyaya dışarıdan bir şey getirmeden, sadece orada var olan malzemelerle ve kendi elleri dışında hiçbir araç kullanmadan, topraktan, kendisinin de içine gireceği koza şeklinde bir yapı oluşturacak. Bedenini yapının ve doğanın bir parçası haline getirirken toprak zemini kazarak bir yarımküre oluşturacak; çıkan toprağı da yüzeyde görünür olacak diğer bir yarımküre oluşturmak için kullanacak. "Barınak" tamamlandığında, kendisi de içinde kalmış olacak. Sanatçı kendisi için bir çıkış deliğı açtıktan sonra, yapıyı doğanın etkisiyle çökmeye terk edecek. Hem arazi sanatı hem de bir performans niteliğı taşıyan *Barınak*, Keyişdere Vadisi'nde gerçekleşecek. o

Aydın's interest in the land constitutes the main principle determining his art practice. Being influenced by the architecture created out of carving into rocks and the forms of settlement that conform to the topography, both enabled by the geological formation of Cappadocia, he will carry out a performance titled *Shelter* for the exhibition. With a life-sustaining gesture pointing to the act of building and settling down, he will point at the fundamental relationship of man with place/geography. In the performance, without bringing any external material and without using any tools except his bare hands, building a cocoon like structure with soil while he is

inside. Making his body a part of the structure, thus, nature, he will create a hemisphere digging up the floor of the land while using this soil for building another hemisphere visible on the surface. When he completes the *Shelter*, he will be sealed inside. After opening a hole to exit, the artist will leave the structure to collapse over time by the forces of nature. *Shelter*, which is considered both land art and a performance at once, will take place in Keyişdere Valley. •

Shelter

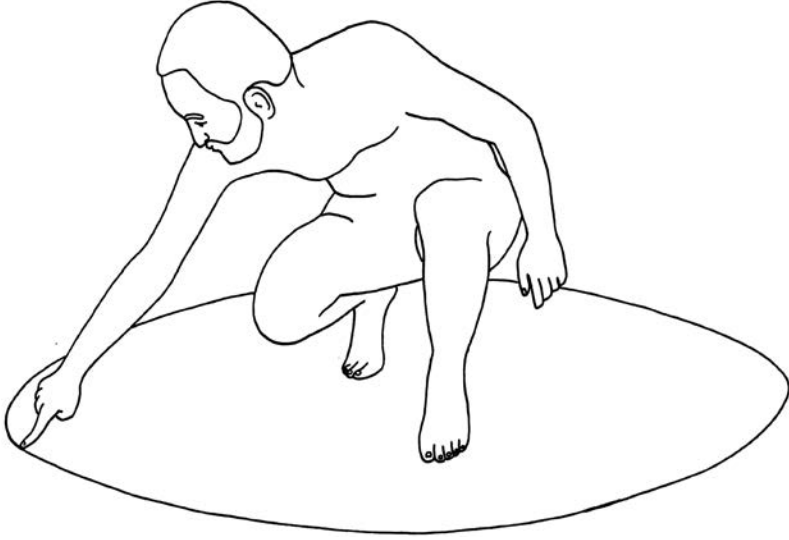
2017

Performance
19 May
15.00—19.00
Keyişdere

Alper

44
+
45
← CAPPADOX 2017 ← KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY

Aydın



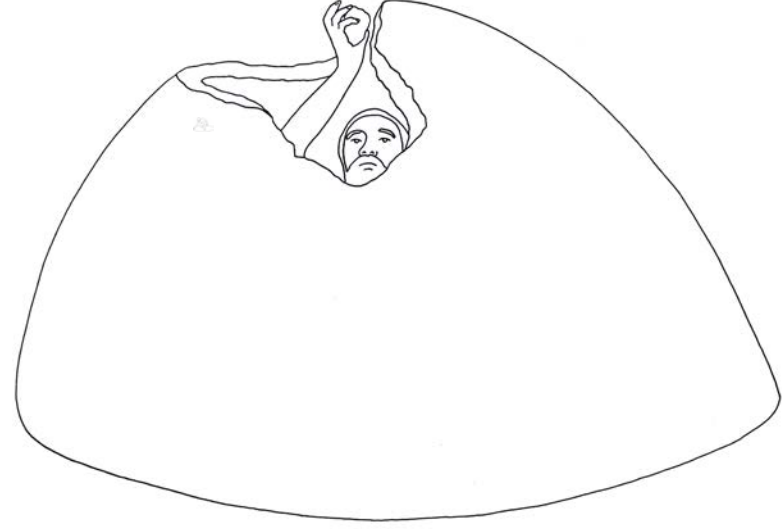
Barınak

2017
Taslak tasarım

46

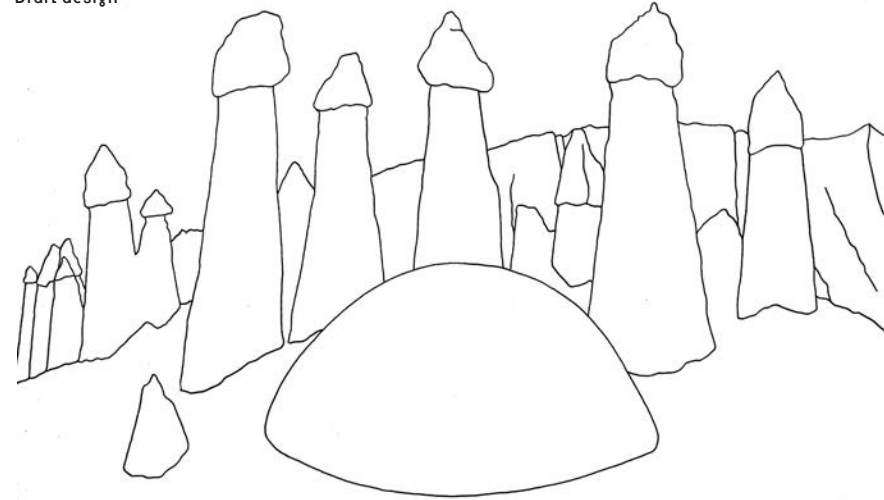
↓

47 ← CAPPADOX 2017 ← KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY



Shelter

2017
Draft design



Kayaların oyularak, kiliseden şaraphaneye, konuttan depoya ya da ahırdan güvercinliklere kadar farklı işlevlerdeki yaşam alanlarına dönüştürülmesi Kapadokya için alışılmamış bir durum değil. Chapuisat Kardeşler'in sergi için hazırladığı *Tatil Köyü* başlıklı projeleri, kayalara oyulmuş geleneksel arı kovanlarından esinlenmiş. Peribacalarının üzerlerine açılan deliklerle, içeride kolonilerin barınmasını sağlayan bu "kovanlar" binalaşarak mimari bir katman da kazanıyorlar. Sanatçıları buradan yola çıkarak, Modernist mimarideki erkek egemen rasyonalite ve estetik anlayışı sarsan kadın

Tatil Köyü

2017

mimar ve tasarımcı Charlotte Perriand'ın yapılarının estetik, mimari ve toplumsal vaatlerine referansla, Kapadokya'daki bu çok özel geleneksel arı kovanlarını, 1970'lerde inşa edilen devasa modernist tatil kompleksleri fikriyle bir araya getirerek, Keyışdere Vadisi'ndeki arı kolonileri için bir "dinlenme tesisi" tasarladılar. Kolonilerdeki üretim ilişkilerinde ortaya çıkan bir nevi "kadın egemen" yapı (kraliçe arı ve işçi arılar) ile daha iyi bir tasarımın daha iyi bir toplum yaratacağına inanan Perriand'ın mimarisi arasında kurulan paralellik, arıların dünyanın ekolojik geleceğinde oynadığı rol de göz önüne alındığında, yalnızca 70'lerdeki toplumsal ütopyaya ince bir gönderme yapmakla kalmıyor, aynı zamanda Dünya gezegeninin geleceğiyle ilgili de bir işaret veriyor. o

48

↑

49

↑

KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY → CAPPADOX 2017

It is not uncommon in Cappadocia that rocks have been carved out and transformed into living spaces ranging from churches to wineries, homes to storage units, and animal sheds to pigeon houses. The Chapuisat Brothers' project, titled *The Resort*, prepared for this exhibition, is inspired by traditional beehives. These "hives", constructed by carving holes into fairy chimneys, which then house bee colonies, form an architectural layer by becoming buildings of some sort, in their own right. Based on this and with reference to the aesthetic, architectural and social promises of buildings created by Charlotte Perriand, a woman architect and designer who shook the very foundations of the patriarchal aesthetic and notion of rationality dominating modernist architecture, the Chapuisat Brothers designed a "resort" for the bee colonies of

the Keyışdere Valley by pairing these very special traditional beehives in Cappadocia with the concept of massive modernist vacation complexes built in the 1970s. The parallels drawn between the kind of "matriarchal" structure (consisting of a queen bee and worker bees) revealed in the relations of production within the colonies and the architecture of Perriand, who believed that better design would produce a better society – when considered along with the role bees play in the ecological future of this world – not only end up making a subtle reference to the societal utopia of the '70s, but also hint at the future of planet Earth itself. •

The Resort

2017

The Chapuisat Brothers



Charlotte Perriand

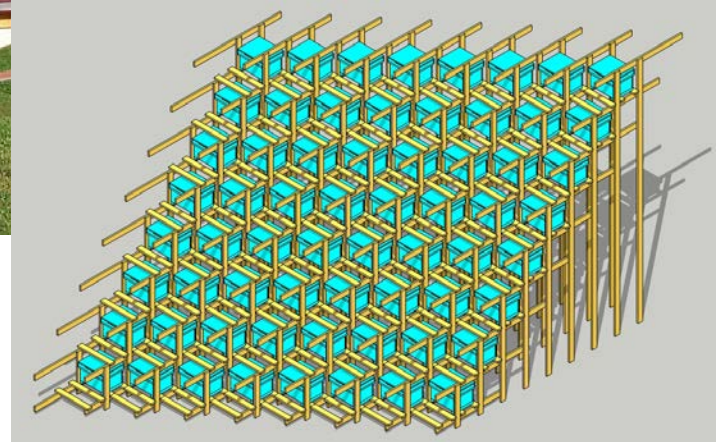
Les Arc, Savoie

by Atelier
d'Architecture
en Montagne

Chapuisat Kardeşler
The Chapuisat Brothers

Tatil Köyü The Resort

2017
Taslak tasarım
Draft design



50

↓

51 ← CAPPADOX 2017 ← KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY

Gül sergi için, 2003 tarihli projesi *Arzunun Kanatları* | *Wings of Desire* başlıklı heykel yerleştirmesini Keyışdere Vadisi'ne uyarlayacak. "Şehir dokusunda görmeye alışık olduğumuz çatıları oluşturan kiremitler bu yerleştirmede yere çakılıyor. Yerden havalanamıyor, büyük bir şölenle, şehvetle toprağın üzerinde bir doku oluşturuyor, coğrafyayla birleşiyor." Başlığını Wim Wenders'in aynı adlı ikonik filminden alan bu heykel yerleştirmesi, arzunun özgürleştirici gücünü melek metonimiyle birleştiriyor.

Kiremitlerin melek kanatları formunda dizilmesinden oluşan bu yerleştirmede sanatçı, iki kanat arasında izleyicilere yer açarak, bu kiremitten kanatların nasıl izleyici ile birlikte canlanarak bir melek imgesine dönüştüğünü gösteriyor. Proje, uçma arzusunun ve değişim potansiyelini tetiklerken, mekânsal özgürlük hissini araştırıyor. Aynı zamanda insan bedenine oranla devasa büyüklükteki bu kanatlar, katılımcıyı mitolojik bir figüre dönüştürüyor. İzleyicinin katılımıyla tamamlanan bu proje, ziyaretçileri Kapadokya doğasına uzanıp üzerimizden akıp geçen gökyüzünü seyrederek hayal kurmaya davet ediyor. o

Arzunun Kanatları

2003—2017

52
↑
53

KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY → CAPPADOX 2017

For the exhibition, Gül will adapt the *Wings of Desire*, her sculptural installation dated 2003, to the Keyışdere Valley. In this installation, "tiles we are accustomed to seeing upon rooftops in urban scapes have been nailed down into the earth. Unable to lift off into the skies, they form a festive and sensuous texture upon the earth instead, thus interacting with the landscape itself." Named after Wim Wenders' iconic film with the same title, this sculptural installation combines the liberating force of desire with a metonym for angels. In this installation, comprised of tiles arranged in the form of an angel's wings, the artist makes room for audiences between the two wings, therefore demonstrating how these tile wings are animated through audience participation and transform into the image of an angel. This work triggers the desire for flight and potential for change,

exploring the sense of spatial freedom. At the same time, these wings that are gigantic in comparison to the human body transform the participant into a mythological figure. Becoming complete with audience participation, this project invites visitors to dream, while lying down stretched out amidst nature on the Cappadocian landscape and watching the sky passing over us. •

Wings of Desire

2003—2017

Deniz

Gül



54

↓

55 ← CAPPADOX 2017 ← KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY

Arzunun
Kanatları 2003

Wings of
Desire 2003

Aksel sergide *Karşılaştırmalı Belirsizlik* isimli heykel yerleştirilmesiyle yer alıyor. Her parçası orijinal marangoz metresinin 15 kez büyütülmesiyle elde edilmiş 3 metre uzunluğunda birimlerden oluşan heykel yerleştirilmesi Keyişdere Vadisi'nde sergilenecek. Sanatçı, işlerinde sıklıkla, müdahale ettiği cetvel gibi ölçüm aletlerini kullanıyor; bu aletlerin görsel ve fiziksel imkânları kadar metaforik anlamlarından

Karşılaştırmalı Belirsizlik

2017

da faydalaniyor. Heykel, vadide, bir yarıkla ayrılmış iki dev kayanın bulunduğu düz bir platform üzerine yerleştirilecek; yarıktan başlayıp yatay olarak uzanan dinamik bir zikzakla mekânın yatay olarak genişleyen düzlemini kuvvetlendirip öne çıkaracak. Burada, Kapadokya'nın olağanüstü coğrafyasında marangoz metresini kullanmak yalnızca aletin metaforik anlamlarına atıfta bulunmuyor; aynı zamanda ölçü, ölçek ve mekân arasındaki ilişkiyle de bağlantı kuruyor. Kapadokya'nın algıda yanılsama yaratan doğasına bir tür ölçek veren Aksel, algıda oluşan bu yanılsamayı gösterirken, aynı zamanda ölçümün her zaman görece olan kesinliğini de sorguluyor. o

Aksel is producing a sculptural installation titled *Comparative Uncertainty* for the exhibition, which takes place in the Keyişdere Valley, employing enlarged folding carpenter's rulers, each piece of which, is 3 metres long, enlarged 15 times as the main material of this work. Often he uses intervened measuring devices like rulers in his work and facilitates their metaphoric meanings as much as their visual and physical possibilities. The work, which will be installed on a flat platform in the valley where two gigantic rocks stay next to each other with a split between them, tends to strengthen and activate the horizontal accent of the space with a dynamic zigzag running horizontally stemming from the split. Here, in this extraordinary geography, the use of carpenter's rulers not

only refers to its metaphoric meanings but also relates to the relationship between the size, scale and the space. Creating a kind of scale in the unusually illusionary nature of the Cappadocian landscape, he not only intends to unfold the impact of this illusion on our perception but at the same time, to question the certainty of measure, which is always relative. •

Comparative Uncertainty

2017

Erdağ

← CAPPADOX 2017 ← KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY
56
←
57

Aksel



Karşılaştırmalı Belirsizlik

2017
Taslak tasarım

Comparative Uncertainty

2017
Draft design

Kapadokya tarihinin, pek çok tarım toplumuyla da ortak olan, “hayvanlarla bir arada yaşamının ve birlikte bir topluluk olmanın deneyimlendiği” kesitinden etkilenen İris Ergül sergiye, Keyişdere'deki bir peribacasının içinde yer alan, güvercinlik olarak da kullanılan bir mağaraya uyguladığı heykel yerleştirmesiyle katılıyor. Keşişlerin de yaşamış olduğu bu vadideki mağaralar, Kapadokya'daki diğer mekânlar gibi, yüzyıllar içinde hem mimari hem de işlev olarak farklılaşarak hibrid

Acaibü'l Mahlukat

2017

İris

katmanlar oluşturmuşlar. *Acaibü'l Mahlukat* isimli yerleştirmesinde Ergül, bu farklı katmanları, kurgusal jeneolojileri, mitleri ve masalları akla getiren dönüşüm içindeki tuhaf yaratıklarla birleştiriyor, Hristiyanlıktan Şamanizme uzanan inanç kültürleri ve başka türlerle yoldaşlık düşüncesiyle yan yana getiriyor.

“Bunlar kendi kendilerini yazan fantastik hayvanlar olabilirler (Derrida'nın “otobiyografik hayvan”)... ya da bir doğa ruhunun Kapadokya'nın coğrafyasına yansıyan türlü yüzleri (maskeler)... Belki de değişim geçirmiş şaman-hayvanlar... Bu bir Resimli Ortaçağ Hayvan Ansiklopedisinin (bestiary) bedenlenmiş hali de olabilir. Ya da Bektaşî meydan evindeki 12 post ruh bulmuştur kendilerine. Çokluk halinde var olmaya gelmiş olabilirler...” Ortaçağ Hayvan ansiklopedilerinden, mitolojilerden ve Bektaşîlerin doğa ve hayvanlarla iç içe geçmiş kutsallık düşüncesinden esinlenen sanatçı, hayvanlarla insanların birbirlerini kuran, ortaklaşan varoluşunu düşünüyor. o

Inspired by the “experience of living in the company of animals and forming a community together,” which is a part of Cappadocian history shared by many agrarian societies, İris Ergül will contribute to the exhibition with a sculptural installation located inside a cave, also used as a pigeon house, within a fairy chimney in the Keyişdere Valley. Like other spaces in Cappadocia, these caves that were once also home to monks and hermits have been altered both in terms of architecture and function over the centuries, resulting in the formation of hybrid layers. In her installation titled *Bestiarum Vocabulum*, Ergül combines these many different layers and fictive genealogies with bizarre creatures that evoke myths and fairy tales, and associates them with cultures of faith ranging from Christianity to Shamanism and with the notion of companionship with other species.

“These may be fantastic beasts that write their own selves (Derrida's 'autobiographical animal')... or the many faces of a spirit of nature reflected in the Cappadocian landscape (masks)... Perhaps they are shamanic animals that have undergone metamorphosis... This may be an embodied version of an Illustrated Medieval Bestiary. Or perhaps the 12 animal pelts in the Bektashi house have acquired souls, and have come to exist in mass, live in multiplicity...” Inspired by Medieval Bestiaries, myths and the Bektashi conception of sanctity that is enmeshed in the nature and animals, the artist contemplates on human and animal existences that are constructive of each other and proceed in common. •

Bestiarum Vocabulum

2017

Ergül



62

↓

63 ← CAPPADOX 2017 ← KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY

Acaibü'l
Mahlukat

2017
Üretim süreci

Bestiarum
Vocabulum

2017
Production image

“Mekânın coğrafi özelliklerinin yanı sıra tarihi, çok sesli bir koro gibi algılanabilir mi? Kendini yenileyen, hayata dahil olan bir koro...” Sesin evrende kaybolmadığı bilgisinden yola çıkarak geliştirdiği *Dinle Serisi* heykel yerleştirmesiyle Nermin Er, sessizliğin sesini, Kapadokya’nın vadilerinde yüzyıllardır yankılanan sesleri — kayaların, çalılarının, suyun, yerin, göğün sesini — dinlemeye davet ediyor. Sanatçının “belki çıplak kulaklarla da, belli bir konsantrasyon aralığında edinilebilecek bir algıyı harekete geçirecek” şiirsel ve oyuncu yerleştirmesi Keyişdere Vadisi’nde ve Avanos Parkı’nda yer alacak. Sesi toplamak için büyük konik formlar ve dolambaçlı borular içeren bu heykel yerleştirmesi, bilime ve insanlığa olan inancın henüz

Dinle Serisi Yanyana
2017 2017

Nermin

taze olduğu dönemlerdeki buluşları, ilkel radarları anımsatırken, aynı zamanda bugün teknolojiyle olan ilişkimize de mizahi bir yaklaşım getiriyor. Kapadokya’nın bilimkurgu estetiği sunan coğrafyasında, kendi başlarına tuhaf varlıkları olan bu heykeller, izleyicinin katılımıyla tamamlanıyor.

Er, ayrıca, *Yanyana* isimli hassas kâğıt işleriyle yine bu vadiye bulunan, ön cephesi yıkılmış bir güvercinlik mağarasına müdahalede bulunacak. Kâğıt işlerinde sıkça rastladığımız kırılğan minik iskeleleriyle sanatçı, bu coğrafyanın doğal nedenlerle olduğu kadar, insan eliyle de tahrip edilen doğal ve tarihi yapısını vurgularken, arkeoloji ve restorasyon çalışmalarının orantısız ama iyi niyetli çabalarına da işaret ediyor. ◦

64

AVANOS PARKI | PARK ← AVANOS → CAPPADOX 2017 →

← CAPPADOX 2017 → KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY

65

“Is it possible to perceive the space as a historical and polyphonic chorus alongside appreciating it for its geographic features? A self-renewing chorus that participates in life itself...” With her *Listen Series* sculpture installation based on the fact that sound never disappears within the universe, Er invites the audience to listen to the sound of silence, the many sounds — of rocks, of bushes, of the water, the earth and the sky — that have been echoing across Cappadocian valleys for centuries. This poetic and playful installation that intends to “awaken a perception that may be possible to achieve with unaided ears with a certain amount of concentration” will be located in Keyişdere Valley and in the Avanos Park. Containing large conical shapes and winding pipes in order to collect sound waves, this installation is reminiscent of discoveries made in times when trust in science and humanity was still alive and well, such as primitive radars. It also provides a playful and humorous take on our present-day relationship with technology. These sculptures, which are bizarre enough objects in and of

themselves, are situated upon the Cappadocian landscape known for its science fiction-like aesthetic and completed by way of audience participation.

With her project *Side By Side*, Er will also intervene with her delicate paper works into an old pigeon cave, located in the same valley. While emphasizing how the natural and historical fabric of this landscape has been destroyed by human hand as much as it has by the forces of nature themselves with her tiny and fragile scaffoldings that we encounter quite often in her paper-based work, the artist also points to the disproportionate yet well-meaning efforts of archaeological and restoration work in the face of this destruction. •

Listen Series
2017

Side by Side
2017

Er



**Dinle
Serisi**

2017
Üretim süreci

**Listen
Series**

2017
Production image

Yanyana

2017
Üretim süreci

**Side by
Side**

2017
Production image



Son dönem işlerinde, insan ile doğa arasındaki spesifik ilişkiye, ve bu ilişkideki çelişki ve sorunlara odaklanan Yaşam Şaşmazer, istila, bozulma ve yıkım gibi temalara yöneldi. Sergi için ürettiği *Tahribat* başlıklı çalışmasında, azizlerin inzivaya çekilme geleneğinden ve Kapadokya'da doğaya eklemlenmiş yaşam tarzlarından etkilenen Şaşmazer, "dünyayı dönüştürmek, kendimizi dönüştürmek, yeniyi oluşturabilmek için eskiyi

'öldürmek' gibi fikirlerin etrafında" biçimsel olarak düşünüyor. Sanatçının, içe dönerek toprağa kapanmış bir kadın figürünü, gözden uzak bir mağarada yattığı koza uykusunda, doğa tarafından işgal edilirken betimleyen heykeli Keyışdere Vadisi'nde bir mağarada yer alacak. "Mantarlar ve yosunlarla kaplanmış bu heykel, insanın doğa üzerindeki işgal, sömürü ve yok etme eylemlerini hatırlatırken, diğer yandan da başka bir gelecek için kendimizi doğaya tabi kılarak dönüştürmemiz mümkün mü sorusunu sormayı amaçlıyor." Sanatçı, yaş ahşaptan ürettiği bu heykelini doğaya bırakarak doğanın heykel üzerindeki etkisini de sınıyor. ◦

Tahribat

2017

Yaşam

68

↑

69

↑

KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY → CAPPADOX 2017

Recently dealing with the specific relationship between mankind and nature, its contradictions and malfunctions, Şaşmazer has therefore come to approach the themes of invasion, decay and ruins. Inspired by the tradition of retreat into solitude by Saints and Cappadocian lifestyles integrated into nature, Şaşmazer has created a piece titled *Ravage* for this exhibition, in which she ponders over the "possible forms of the notions such as transforming

Ravage

2017

Şaşmazer

the world and ourselves, – or 'killing' – what is old in order to create something new". The artist's sculpture, which will be located in a cave within the Keyışdere Valley, depicts a female figure, who has turned inward and towards the earth slumbering in her cocoon in a secluded cave, being invaded by nature itself. "This sculpture, covered by mushrooms and moss, is on the one hand reminiscent of human acts of invasion, colonization and destruction of nature, while on the other aiming to inquire whether it is indeed possible to transform ourselves for a different future by totally submitting ourselves to nature". By placing this sculpture made out of wet wood amidst nature, the artist is also testing the impact of nature on her sculpture. ●



Tahribat

2017
Üretim süreci

Ravage

2017
Production image



70

↓

71 ← CAPPADOX 2017 ← KEYİŞDERE VADİSİ | VALLEY



Nevşehir'e 7 km uzaklıkta olan Uçhisar, bölgenin en yüksek noktası olması itibarıyla bugün olduğu gibi tarihinde de merkezi bir rol oynamış. Festivalin ana durağı olmasının yanı sıra, Kapadokya'nın içinden geçmekte olduğu dönüşümü örnekleyen Uçhisar, meydanı, kalesi ve çevresinde çağdaş sanat projelerini ağırlayacak.



At a 7 km distance to Nevşehir, Uçhisar has played a central role in the history of this region as it does in its present state due to its being the highest point in the area. Along with it being the center of this festival, Uçhisar also exemplifies the transformation Cappadocia is currently undergoing. Its square, castle and surrounding areas will play host to contemporary art projects.

Bezirhane, Argos
Kale Meydanı | Castle Square
Uçhisar Kalesi | Castle
Uçhisar Meydanı | Square

Uçhisar



Şöhret Yolu'nda, küresel olarak yükselen siyasi popülizm ve şöhret fetişizmi sorularını ele alan Guillaume Bijl, sergi için Kapadokya'daki kültürel turizm olgusunu yorumlayacak. Her yıl yaklaşık 10 milyon kişinin ziyaret ettiği ve kendi başına kitlesel bir turizm merkezine dönüşmüş olan, meşhur Hollywood Bulvarı üzerinde 2,1 kilometre uzunluğundaki "*Şöhret Yolu*" olgusuna referansla sanatçı, bir tür "bugünün popüler arkeolojisi"ni öneriyor. Bu

Şöhret Yolu

2017

projesi için sanatçı, tüm dünyadan çok tanınmış 6 süper ünlü seçerek, örneğin sahip olduğu şöhreti hak eden tenis yıldızı Federer'le, sanatçının basit bir hata olarak adlandırdığı Tea Party / Çay Partisi hareketinden siyasetçi Sarah Palin gibi figürleri yan yana getiriyor. Çağımızın "yıldızlarını" bariz olanın ötesindekini gösterecek farklı bir bakış açısıyla bir araya getiren çalışma, hem trajikomik politik bir yorum getiriyor hem de dünyanın dört bir yanından, küresel tercihlerimizin / zevklerimizin oluşturduğu bir tablo sunuyor. Guillaume Bijl, bu "kentli" yerleştirmeyi büyük ve kalabalık bir şehir merkezi yerine, Uçhisar Kalesi'nin girişine yerleştirerek projenin ironik etkisini artırmayı hedefliyor. o

In relation to the question of rising political populism and fetishism of fame globally, Guillaume Bijl, with his project for the exhibition, the *Walk of Fame*, will comment on the phenomenon of mass cultural tourism in the context of Cappadocia. Quoting from the "Walk of Fame" phenomenon-taking place on the 2.1 kilometer-long famous Hollywood Boulevard sidewalks, which is by itself a mass tourist destination with 10 million visitors annually, Bijl proposes a popular "archaeology of our time". He selected 6 celebrities globally; mixing some solid figures like the tennis star Federer, who deserves the fame he has, with the American politician Sarah Palin from the Tea Party movement for instance, who he calls as a simple mistake. Bringing out the contemporary "stars" in such a way to avoid

the obvious, the work proposes a tragic-comic political commentary, a picture of our preferences / tastes globally. By applying this "urban" installation at the entrance of Uçhisar Castle, instead of a big crowded urban center where it usually takes place, he aims to heighten the ironic impact of the project. •

Walk of Fame

2017

Guillaume

74
75
CAPPADOX:2017 ← UÇHISAR → KALE MEYDANI | CASTLE SQUARE

Bijl

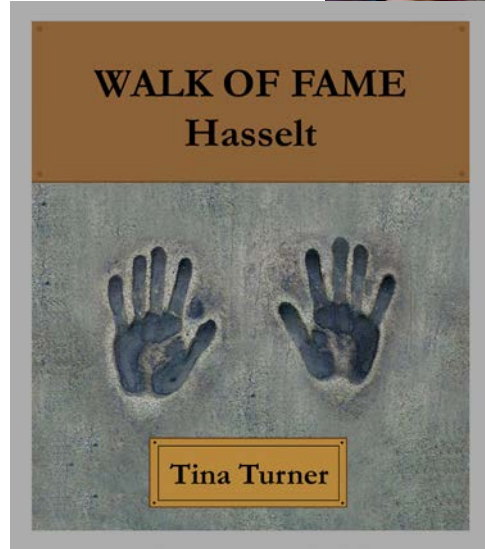
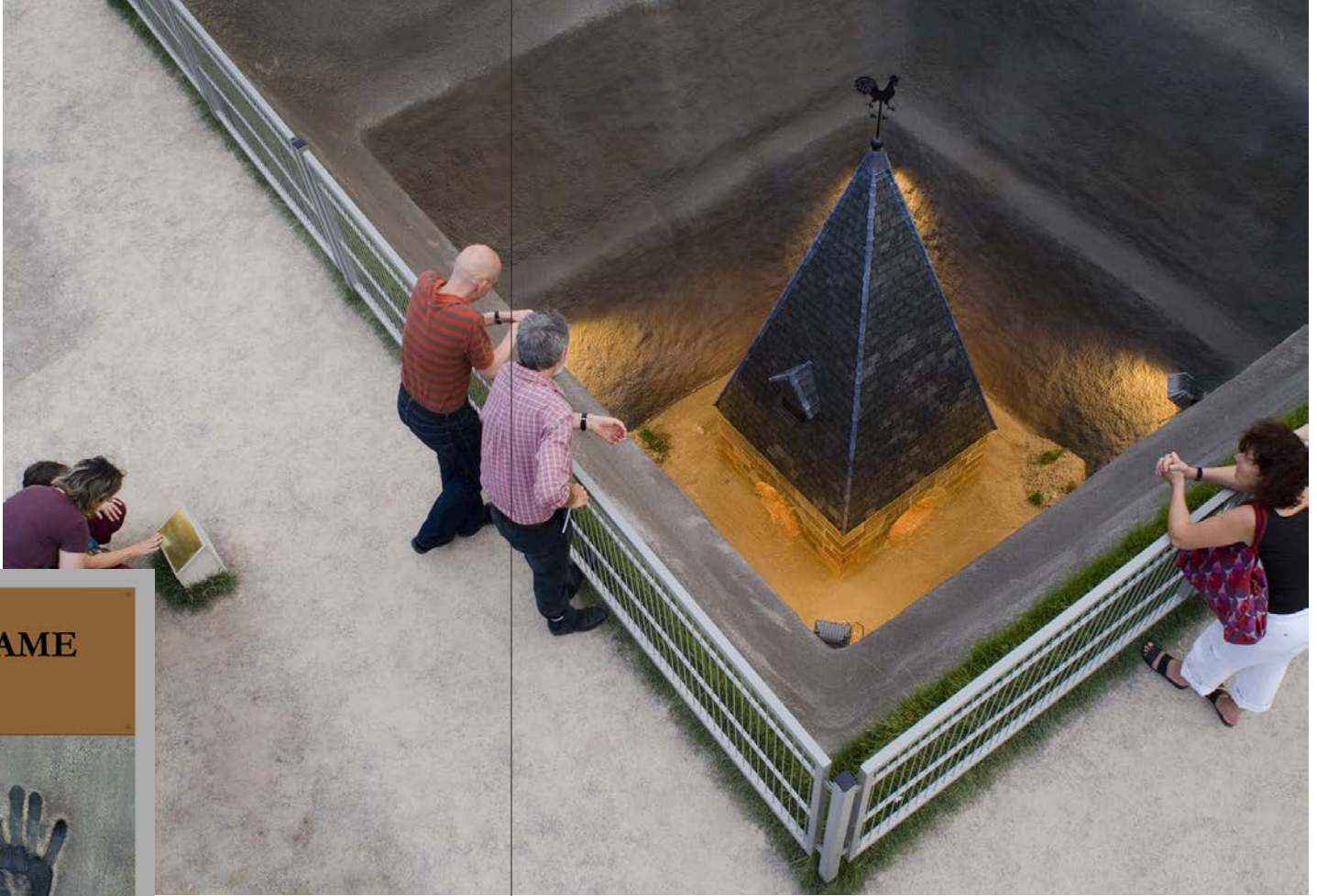
Arkeoloji Alanı

Skulptur Projekte,
Münster, 2007

—

Archaeological Site

Skulptur Projekte,
Münster, 2007



Şöhret Yolu

2017, Taslak tasarım

—

Walk of Fame

2017, Draft design

Mehmet Ali Uysal'ın kent mekânı veya coğrafyada gerçekleştirdiği işleri, çoğunlukla bulundukları mekânla ilişkiye girer, uyum ya da kontrast aracılığıyla mekânın kendine özgü niteliklerini ortaya çıkarır, yeni anlamlara açar. Uysal'ın, çocukların yaptığı "kâğıt" uçak ve kayıkların jenerik formunu tekrar eden, soyut üçgen formlardan oluşan iki heykeli, bölgedeki en büyük ve en yüksek peribacası olan Uçhisar Kalesi'ne ve meydanına yerleştirilecek. Sanatçının bu basit ve

Kâğıt Uçak

2017

Kâğıt Kayık

2017

güçlü heykelleri yapıldıkları materyal ve yerleştirdikleri yerin özelliklerine göre farklı anlamlar kazanıyor. Sanatçının Houston Teksas'ta, holding yapılarında ve plazalarda görmeye alışık olduğumuz ayna gibi yansıtan bir metalden yapılmış, bir şirket binası önüne yerleştirilen "kâğıt" uçak formundaki heykeli, savaş ve kapital ilişkisini hatırlatırken, paslı yüzeyiyle yeşillikler içinde yer alan uçağı nostaljik bir kalıntı hissini uyandırıyor. Uçhisar Kalesi'nin üzerine yerleştirilecek olan, kâğıttan kayık formundaki heykeli, bu coğrafyanın bir dönem sular altındaki jeolojik geçmişine işaret ederken, meydandaki bir binanın üzerine zorunlu iniş yapmış ya da çakılmış gibi duran uçak heykeli de oyun, savaş ve politikanın iç içe geçtiği, gündelik dilin parçaları durumuna geldiği günümüze işaret edecek. o

78

UÇHİSAR KALESİ | CASTLE + UÇHİSAR + CAPPADOX 2017 →

Mehmet Ali Uysal's works located in urban spaces or in the middle of the geography often interact with the spaces they are situated in, revealing their unique features and opening them up to new meanings by creating harmony or contrast. Uysal's two sculptures, which consist of abstract triangular forms that repeat the generic forms of children's "paper" planes and boats, will be placed on the largest and tallest fairy chimney in the region, namely the Uçhisar Castle, and in the town square. These simple and powerful sculptures by the artist take upon different meanings according to the materials used in making them and the characteristics of the spaces they are located in. While his sculpture in the form of a "paper" plane situated in front of the premises of a company in Houston, Texas, made out of a mirror-like

shiny metal, which we are accustomed to seeing used in the buildings of holding companies and in plazas, is evocative of the relationship between war and capital, his other plane sculpture, sitting amidst greenery with its rusty surface, appears as some kind of a nostalgic ruin. His sculpture which will be placed upon the Uçhisar Castle is in the shape of a paper boat, pointing to the geological past of this region once submerged under water; while his sculpture of a plane that appears to have emergency-landed or crashed on a building in the square will act as an illustration of our present, in which game, war and politics have become irrevocably intertwined and have permeated our everyday language. •

Paper Plane

2017

Paper Boat

2017

Mehmet Ali

79

← CAPPADOX 2017 + UÇHİSAR + UÇHİSAR MEYDANI | SQUARE

Uysal



Kağıt Kayık

Uçhisar Kalesi,
2017,
Üretim süreci

Paper Boat

Uçhisar Castle,
2017,
Production
image

Kağıt Uçak

Texas,
2017

Paper Plane

Texas,
2017





Yıldırım Konseri

Kulturbrauerei
Berlin, 2008

Blitz Concert

Kulturbrauerei
Berlin, 2008

En Yüksek Notalara Çıkmak | Hitting The Highest Notes

2017

syf. | pg. 83

Karin

En Yüksek Notalara Çıkmak performansı, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Bölümü'nden müzisyenler/akademisyenlerin işbirliğiyle, İbrahimpaşa'daki köprü üzerinde gerçekleşecek. Bu performansta müzisyenler, klarnet, flüt ya da Doğu müziğine ait kanun gibi enstrümanlarla doğaçlama yapacak; her biri enstrümanın kapasitesinin yettiği, müzisyenin kendi enerjisi ve çabasının el verdiği ölçüde en yüksek notalara çıkmaya çalışacak. Başlığı Almancada "en yüksek takdir" anlamına gelen performans, sınır tecrübelerine işaret ediyor; aynı zamanda müziğe ve müzisyenlere duyulan saygının da bir ifadesi. ◦

The Hitting The Highest Notes performance will be realized with the musicians / teachers from the Music and Performing Arts department of the Nevşehir Hacı Bektaş Veli University at the bridge in İbrahimpaşa. In the performance, the musicians will improvise with their specific instruments such as clarinet, flute or the Eastern music instrument Kanun, while trying to reach the highest possible notes that the capacity of instruments, and the efforts and energy of the musicians allow. The performance, whose title also means "highest regards" in German, points to limit experiences, and it can be considered as homage to music and musicians as well. •

Yıldırım Konseri — Blitz Concert

Karin Sander

Sahne ve izleyiciler tamamen karanlıkta. Müzisyenler sessizce sahnedeki yerlerini alıyor; her birinin elinde flaşlı bir kamera var. İzleyiciler sessizce oturuyor, performansı bekliyor. Tam bu anda müzisyenler izleyicilerin doğrultusunda fotoğraf çekmeye başlıyor; her biri hatırladığı bir çocuk şarkısının ritmini takip ediyor. Karanlıkta sayısız flaş patlıyor. Flaşlar, şimşeğe ya da kırmızı halıda yürüyen pop yıldızlarının gözünü alan ışıklara benziyor. Deklanşör sesleri dışında hiçbir şey duyulmuyor. Patlayan flaşlar izleyicinin gözünü alırken müzisyenler de bunu kameralarına kaydediyor.

Total darkness on stage and in the audience. The musicians quietly take position on stage, each holding a camera with a flashlight. The audience sits quietly, awaiting the performance. Now the musicians start to photograph in the direction of the viewers, each following the rhythm of a children's song that they remember. Countless flashes are sent into the dark, as seen in a thunderstorm or on the red carpet around pop stars. No sound is audible except the rustling of the camera shutters. Sharp flashes hit the eyes of the audience, while the players are simultaneously documenting it on their cameras.

19 Mayıs | May
17.30—18.00

Sander



Taş Kaideler
Üstünde
İnsanlar 1987
©Martin Lauffer

People on
Stone
Pedestals 1987
©Martin Lauffer

Paralel Etkinlik
| Collateral Event

Kapadokya Sanat İnsiyatifi
| Cappadocia Art Initiation

Çağdaş Sanat Sergisi
| Contemporary Art Exhibition

Liberal mi? Mekanik mi?

Liberal? Mechanical?

18-24 Mayıs | May
Museum Otel Sanat Galerisi
Museum Hotel Art Gallery
Uçhisar

Düşünsel temellerini 2015'te atan Kapadokya Sanat İnsiyatifi, ilk etkinliklerini 2016 yılında gerçekleştirdi. Göksun Yener, Savaş Kurtuluş Çevik, Kaan Sarı, İsmail Başer, Uğur Yayla, Gabriel, Almut Wagner, Özkan Arı, Kurt Link, Aydın Avcı ve Naile Bozkurt'un katılımıyla, 18-24 Mayıs tarihlerinde Museum Otel'in Sanat Galerisi'nde gerçekleşecek çağdaş sanat sergisinin başlığı "Liberal mi? Mekanik mi?" o

Having cultivated the underlying principles of establishing an Art Collective in 2015, the Cappadocia Art Initiation started its activities in 2016. The contemporary art exhibition, titled "Liberal ? Mechanic?" will be realized with the participation of Göksun Yener, Savaş Kurtuluş Çevik, Kaan Sarı, İsmail Başer, Uğur Yayla, Gabriel, Almut Wagner, Özkan Arı, Kurt Link, Aydın Avcı and Naile Bozkurt at the Art Gallery of the Museum Hotel between the 18th and 24th of May. •



Özkan Arı

İsimsiz
| Untitled
Tuval üzerine
yağlı boya
| Oil on canvas
2017



Rumca ismi “Papa Yannis” veya “Papa İonnes” olan, Ürgüp’e bağlı İbrahimpaşa köyü köprüsünde Çağdaş Sanat programı kapsamında Karin Sander’in Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Müzik Bölümü’yle işbirliği içinde gerçekleştireceği “En Yüksek Notalara Çıkmak” isimli performansı izlenecek.



With its Greek name being “Papa Giannis” or “Papa Ioannis”, the İbrahimpasha Village is located within the district of Ürgüp. The village bridge will become stage to the performance “Hitting the Highest Notes”, in which Karin Sander shall carry out, in collaboration with the Music Department of the Nevşehir Hacı Bektaş Veli University, as part of the Contemporary Art Program.

İbrahim paşa



En Yüksek Notalara Çıkmak

Kulturbrauerei
Berlin, 2008

Hitting the Highest Notes

Kulturbrauerei
Berlin, 2008

En Yüksek Notalara Çıkmak performansı, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Bölümü'nden müzisyenler/akademisyenlerin işbirliğiyle, İbrahimpasha'daki köprü üzerinde gerçekleşecek. Bu performansta müzisyenler, klarnet, flüt ya da Doğu müziğine ait kanun gibi enstrümanlarla doğaçlama yapacak; her biri enstrümanın kapasitesinin yettiği, müzisyenin kendi enerjisi ve çabasının el verdiği ölçüde en yüksek notalara çıkmaya çalışacak. Başlığı Almancada "en yüksek takdir" anlamına gelen performans, sınır tecrübelerine işaret ediyor; aynı zamanda müziğe ve müzisyenlere duyulan saygının da bir ifadesi. ◦

The Hitting the Highest Notes performance will be realized with the musicians / teachers from the Music and Performing Arts department of the Nevşehir Hacı Bektaş Veli University at the bridge in İbrahimpasha. In the performance, the musicians will improvise with their specific instruments such as clarinet, flüte or the Eastern music instrument Kanun, while trying to reach the highest possible notes that the capacity of instruments, and the efforts and energy of the musicians allow. The performance, whose title also means highest regards in German, points to limit experiences, and it can be considered as homage to music and musicians as well. •

Karin

En Yüksek Notalara Çıkmak

Hitting The Highest Notes

Karin Sander

20 Mayıs | May
19.00—19.30

Performans, mümkün olabildiğince çok sayıda profesyonel müzisyen tarafından çalınan bir eserin parçalarından oluşuyor. Bu orkestra ya da küçük topluluğun üyeleri, çaldığı enstrümanın izin verdiği en yüksek notaları çıkarmaya çalışıyor. Alçak notaları sıçrama tahtası olarak kullanan müzisyenler, çaldıkları enstrümanın normal teknik aralığını da aşarak daha yüksek notalara çıkmayı hedefliyor. Müzik, hem imkânsız derecede yüksek nota aralığını yakalama arzusuyla hem de ortaya çıkan müzik sekanslarının farklı ritimleriyle yaratılıyor.

The performance consists of a piece of music played by as many professional musicians as possible – an orchestra or an ensemble in which each member strives to elicit from whatever instrument he or she is playing the highest notes of which it is capable. Using the lower notes as a kind of springboard, the musicians aim to play ever higher notes, perhaps even exceeding the normal technical range of their instruments. The music is created both by this desire to achieve an impossibly high range of notes and by the different rhythms of the musical sequences that arise.

Sander



Ihlara Vadisi'ne benzerliğinden dolayı Küçük Ihlara veya içinden Bey Deresi aktığı için Bey Deresi Vadisi adıyla da bilinen Gomeda Vadisi, Ürgüp'e 5 km uzaklıktaki Mustafapaşa'dan başlar. Vadinin başlangıcında, Gomeda Harabeleri yer alır. Muhteşem doğal güzelliklerinin yanı sıra zengin bitki örtüsüyle dikkat çeken bu vadi Flora yürüyüşlerini ağırlıyor.

The Gomeda Valley, also known as Minor Ihlara due to its resemblance to the Ihlara Valley and as the Bey Stream Valley since the Bey Stream flows through it, begins in Mustafapasha, which is at a 5 km distance to Ürgüp. At the entrance of the valley, the Gomeda Ruins take place. This valley, which draws attention with its rich plant cover along with its natural beauties, will host the Flora Walk.

Gomeda

Flora Yürüyüşü — Flora Walk

Cappadox 2016 Çağdaş Sanat etkinlikleri kapsamında gerçekleşen Floral Sohbetler programının bir parçası olarak düzenlenen Flora Yürüyüşü, Cappadox 2017'de de devam ediyor. Flora Yürüyüşü, Kapadokya'nın görkemli jeolojik yapısının gizlediği florasına bakmaya davet ediyor. Gomeda Vadisi'nde gerçekleşecek turda, bilimsel ve kültürel olarak bölgedeki bitkilerin geçmişte ve günümüzde Kapadokya'nın inanış, gelenek ve gündelik yaşam pratiklerindeki izleri paylaşılacak.

Organized in the scope of Cappadox 2016 Contemporary Arts events and being a part of Floral Talks, Flora Walk continues at Cappadox 2017. Flora Walk invites you to take a look into the flora, hidden by the magnificent geological structure of Cappadocia. The tour will take place in Gomeda Valley, scientific and cultural information on places of regional plants, along with traces of Cappadocia's former and recent beliefs, traditions and practices will be shared.

Rehber | Guide
Saniye Manici Gezer

Tıbbi ve Aromatik Bitkiler Bölümü Nevşehir
Hacı Bektaş Veli Üniversitesi
Department of Medical and Aromatic Plants,
Nevşehir Hacı Bektaş Veli University

19, 20, 21 Mayıs | May
09.30—12.30
Gomeda

↑ CAPPADOX 2017
92
↑ 93





Nevşehir, Ürgüp ve Avanos şehirlerinin ortasında, kayaoyunculğunun, şapellerin, manastırların ve Kapadokya'nın en yüksek, en iri konik peribacalarının bezediği Göreme uzanır. Göreme Açık hava Müzesi, kayalara oyulu Kapadokya manastırlarının en ilginç örneklerini küçük bir bölgede toplar. Jeoloji Gezisi'nin gerçekleşeceği bu vadi, güvercinlikleri ve günbatımları dahil muhteşem manzaralar sunan seyir teraslarıyla açık hava faaliyetleri için idealdir.

Located between the towns of Nevşehir, Ürgüp and Avanos, Göreme stretches out adorned by rock engravings, chapels, monasteries, and the tallest, largest conical 'fairy chimneys' of Cappadocia. The Göreme Open-Air Museum has succeeded in gathering all of the most interesting examples of Cappadocian rock-hewn monasteries into a relatively small area. This valley, which is where the Geological Tour will take place, is ideal for outdoors activities with its terraces that provide wonderful views, of pigeon houses and sunsets among other things.

Göreme

Jeoloji Gezisi — Geology Tour

Kapadokya'daki görkemli yeryüzü şekilleri milyonlarca yıl süren jeolojik süreçler ile ortaya çıkmıştır. Bölge, yaklaşık 10 milyon yıl öncesinden yakın zamanlara kadar devam eden şiddetli volkanik patlamalarla yerleşen kayaların zaman içinde atmosferik etkilerle aşınmasına sahne olmuştur. Bu tur kapsamında, Kapadokya'daki volkanik faaliyetler ile oluşan kaya kütlelerinin en dikkat çekici olanları tanıtılacak, oluşumlarındaki jeolojik etmenler hakkında bilgiler katılımcılar ile paylaşılacaktır.

The majestic formations of land in Cappadocia are the work of processes that have taken millions of years. The region has been the scene of atmospheric erosion of rocks that settled with severe volcanic eruptions that lasted until about 10 million years ago. In this tour, the most remarkable rock masses formed by the volcanic eruptions will be introduced and information about the geological factors in their formation will be shared with the attendees.

Rehber | Guide

Doç. Dr. | Assoc. Prof. **H. Evren Çubukçu**

Jeoloji Mühendisliği Bölümü,
Hacettepe Üniversitesi
Department of Geological Engineering,
Hacettepe University

19, 20, 21 Mayıs | May
09.30—12.30
Göreme, Soğanlı

← CAPPADOX 2017
54
→ 95



19
Mayıs
May

- 09.30—12.30 **Jeoloji Gezisi**
| **Geology Tour**
- 09.30—12.30 **Flora Yürüyüşü**
| **Flora Walk**
- 15.00—19.00 Performans | Performance
Alper Aydın:
Barınak | Shelter 2017
Keyışdere Vadisi | Valley
- 17.30—18.00 Performans | Performance
Karin Sander:
Yıldırım Konseri
| **Blitz Concert 2017**
Bezirhane, Argos, Uçhisar
- 21.00—23.00 Film Gösterimi | Film Screening
Dünyayı Kurtaran Adam
| **The Man Who Saves the World**
Hacı Nuri Bey Konağı | Mansion

20
Mayıs
May

- 09.30—12.30 **Jeoloji Gezisi**
| **Geology Tour**
- 09.30—12.30 **Flora Yürüyüşü**
| **Flora Walk**
- 14.00—15.00 Konuşma | Talk
Mine Yıldırım:
Kazların Hükmüne Övgü:
Yaban Hayatı Egemenleri
ve Yoldaşlarımız
| **Ode To The Geese Rule:**
Wild Life Sovereigns And
Companions
Hacı Nuri Bey Konağı | Mansion

Program

- 16.00—17.00 **Keyışdere Konseri**
| **Keyışdere Concert**
Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi
Müzik ve Sahne Sanatları Bölümü
İşbirliğiyle | In collaboration with
Nevşehir Hacı Bektaş Veli University
Music and Performing Arts Department
- 19.00—19.30 Performans | Performance
Karin Sander:
En Yüksek Notalara Çıkmak
| **Hitting the Highest Notes 2017**
İbrahimpaşa
- 21.00—23.00 Film Gösterimi | Film Screening
Medea Sahne Arkası Çekimi
| **Behind-the-scenes footage**
of Medea
Hacı Nuri Bey Konağı | Mansion

21
Mayıs
May

- 09.30—12.30 **Jeoloji Gezisi**
| **Geology Tour**
- 09.30—12.30 **Flora Yürüyüşü**
| **Flora Walk**
- 14.00—15.00 **Arşiv Paneli:**
Hafızayı Tutmak
| **Archive Panel Discussion:**
Keeping The Memory
Hacı Nuri Bey Konağı | Mansion
- 21.00—24.00 Film Gösterimi | Film Screening
Medea Sahne Arkası Çekimi
| **Behind-the-scenes footage**
of Medea
Dünyayı Kurtaran Adam
| **The Man Who Saves the World**
Hacı Nuri Bey Konağı | Mansion

← CAPPADOX 2017

96
↓
97

Avanos Belediyesi
Uçhisar Belediyesi
Göreme Belediyesi
Ürgüp Belediyesi

—
Abdullah Gül Üniversitesi,
Mimarlık Bölümü, Doç. Dr.
Burak Asiliskender

—
Erciyes Üni. İnşaat
Mühendisliği Bölümü.
Hidrolik ABD, Prof. Dr.
Ahmet Alper Öner

—
Hacettepe Üniversitesi Jeoloji
Mühendisliği Bölümü, Doç. Dr.
Evren Çubukçu

—
Nevşehir Hacı Bektaş Veli
Üniversitesi Resim Bölümü,
Yrd.Doç.Dr. **Savaş Kurtuluş**
Çevik ve Öğrenciler **Sena Uğur**,
Fatma Avşar, **Ebru Cengiz**,
Semanur Porsuk, **Büşra Çakçı**,
Fatih Çankaya, **Mahmut**
Benneyim, **Veysel Akça**,
Mizgin Tuncer, **Tunahan**
Cennet, **Can Sümbül**,
Emre Yağlı, **Saffet Koçer**

—
Nevşehir Hacı Bektaş Veli
Üniversitesi Müzik Bölümü,
Yrd. Doç. Dr. **Özlem Kılınçer**,
Yrd. Doç. Dr. **Emin Erdem Kaya**,
Yrd. Doç. Dr. **Emre Üstün**,
Yrd. Doç. Dr. **Burcu Özer**,

Yrd. Doç. Dr. **Anıl Çelik**,
Öğretim Görevlisi **Yavuz Selim**
Kaleli, Öğretim Görevlisi **Sevda**
Toker, Araştırma Görevlisi
Furkan Başalan
Araştırma Görevlisi **Aslı**
Selmanpakoğlu ve Öğrenciler
Melih Akbal, **Mehmet Çelikel**,
Önder Koca, **Kaan Aköz**,
Batıkan Osman Akyüz

—
Nevşehir Hacı Bektaş Veli
Üniversitesi, G.S.F. Seramik
ve Cam Bölümü, Yrd. Doç. Dr.
Betül Aytepe Serinsu,
Arş. Gör. **Hatice Aybike**
Karakurt

—
Nevşehir Hacı Bektaş Veli
Üniversitesi, Avanos Meslek
Yüksekokulu Bitkisel Ve
Hayvansal Üretim Bölümü,
Öğretim Görevlisi
Aybey İmamoğlu

—
Nevşehir Hacı Bektaş Veli
Üniversitesi, Mühendislik-
Mimarlık Fakültesi Jeoloji
Mühendisliği Bölümü, Doç Dr.
Mutluhan Akın

—
Su Hakkı Kampanyası, Dr.
Akgün İlhan
—
Abdurrahman Usta
Abdullah Erhan Özer

Ada Sanat Evi
| **Mustafa Uluada**
Adem Öger
Afacan Çömlekçilik
| **Aydın Afacan**
Anadolu Çömlekçilik
Ali Yavuz
Asım Durusu
Atıl Ulaş Cüce
Ava Seramik Merkezi
| **Ayşe Torun**
Avanos Çarşı Seramik
| **Şaban Topuz**
Azat Demirer
Aziz Güzelgöz,
Murat Güzelgöz
Bahar Düzgün
Barlas Atalay
Bei Kaya Seramik Atölyesi
| **Erdoğan Güleç**
Bekir Sak
Benice Fine Art Logistics
| **Önder Çördük**,
Hüseyin Karaca
Date-ist
| **Uğur Tokmak**,
Talay Gürsoy
Deniz Turgut Özbucak
Emin Naci Akkuyu
Galip Körükçü
Güray Müze
| **Mustafa Güray Tüysüz**
Hasan Hüseyin Gürgör
Hasan Kabalcı
İkizler Çömlek Atölyesi
| **Mehmet Düzgün &**

Levent Düzgün
İsmail Hazır
Marco Rovacchi
Mehmet Yücedoğan
Memduh Korucu
Merve Yücel
Middle Earth Travel
| **Atıl Ulaş Cüce**,
Gaye Gönülal,
Uraz Nehir,
Özgür Özmete
Mükremin Tokmak
Mustafa Canitez
Mustafa Kaya
Noyan Yayla
Nurettin Mantar
Oğuz Özdem
Paşa'nın İsmail Usta
Sabri Yanık
Saffet Yatağan
Santina B. Randazzo
Selahattin Şahin
Serdar Gökalp
Serhat Daysal
Sinan Yıldırım
Sofa Hotel
| **Muharrem Gürdal**,
Erdoğan Gürdal,
Murat Polat
Süreyya Aytaş
Udu Sarayı
| **Mehmet Körükçü**
Ufuk Şahin
Valeria Ventura
Yusuf Temiz

Teşekkürler

4 CAPPADOX 2017
98
99

Acknowledgements

Alper Aydın

Annika Eriksson

Deniz Gül

Erdağ Aksel

Chapuisat Kardeşler

| The Chapuisat Brothers

Guillaume Bijl

Halil Altındere

Héctor Zamora

İris Ergül

Karin Sander

Nevşehir Hacı Bektaş
Veli Üniversitesi, Güzel
Sanatlar Fakültesi, Müzik
ve Sahne Sanatları
Bölümü | Nevşehir Hacı
Bektaş Veli University,
Fine Arts Faculty, Music
and Performing Arts
Department
Nevşehir Hacı Bektaş
Veli Üniversitesi, Güzel
Sanatlar Fakültesi, Resim
Bölümü | Nevşehir Hacı
Bektaş Veli University,
Fine Arts Faculty, Painting
Department

Lara Favaretto

Atıl Ulaş Cüce
Emin Naci Akkuyu
Ilgın Deniz Akseloğlu
Kevser Güler
Uraz Nehir

Mehmet Ali Uysal

Nermin Er

Serkan Taycan

Doç. Dr. | Assoc. Prof.
Burak Asiliskender,
Abdullah Gül Üniversitesi,
Mimarlık Bölümü |
Abdullah Gül University,
Department of Architecture
Prof. Dr. **Ahmet Alper Öner,**
Erciyes Üniversitesi, İnşaat
Mühendisliği Bölümü
| Erciyes University, Civil
Engineering Department
Doç. Dr. | Assoc. Prof.
Mutluhan Akın, Nevşehir
Hacı Bektaş Üniversitesi,
Mühendislik-Mimarlık
Fakültesi, Jeoloji
Mühendisliği Bölümü
| Nevşehir Hacı Bektaş
University, Faculty of
Architecture and Civil
Engineering, Geology
Department
Dr. **Akgün İlhan,**
Su Hakkı Kampanyası
| Right to Water Campaign,
Gizem Kara

Yasemin Özcan

Aydın Afacan

Ayşe Torun

Mehmet Düzgün & Levent

Düzgün

Mustafa Uluada

Şaban Topuz

Yaşam Şaşmazer

Kapadokya'dan Kişisel Arşivler

**| Personal Archives from
Cappadocia**

Aziz Güzelgöz,

Murat Güzelgöz

Gaye Gönülal

Muharrem Gürdal

Mükremin Tokmak

Nurettin Mantar

Selahattin Şahin

Flora Gezisi | Flora Walk

Saniye Manici Gezer,

Nevşehir Hacı Bektaş

Veli Üniversitesi, Tıbbi ve

Aromatik Bitkiler Bölümü |

Nevşehir Hacı Bektaş Veli

University, Department

of Medical and Aromatic

Plants

Jeoloji Gezisi | Geology Tour

Doç. Dr. | Assoc. Prof.

Evren Çubukçu ,

Haccettepe Üniversitesi,

Jeoloji Bölümü

| Haccettepe University,

Geology Department

**Sanatçılar ve
İşbirlikleri**

100
← CAPPADOX 2017
→
101

**Artists and
Collaborations**

Cappadox Çağdaş Sanat:
Dünyadan
Çıkış Yolları

| Cappadox Contemporary Art:
Ways Out
from the World

—

Kapak Görseli
| Cover Image
Murat Şahinler

o

Can Altıneller, Engin Büke ve
Yakup Çetinkaya ile işbirliğinde
| In collaboration with Can
Altıneller, Engin Büke and
Yakup Çetinkaya

•

BUM! GÜNDELİĞİN İÇİNDEN
JEOLJİK “MODELLEME”,
Yerleştirme, 2015
| BOOM! GEOLOGICAL
“MODELING” FROM
WITHIN EVERYDAY LIFE,
Installation, 2015

Küratör | Curator
Fulya Erdemci

Yardımcı Küratör
| Associate Curator
Kevser Güler

Asistan Küratör
| Assistant Curator
Ilgın Deniz Akseloğlu

Prodüksiyon ve Lojistik Asistanı
| Production and Logistics
Assistant
Sevinç Işıldar

Teknik Asistan
| Technical Assistant
Mert Berat Aktürk

Video Dokümantasyon
| Video Documentation
Eser Erzurum

Fotoğraf | Photography
Furkan Temir

Editor | Editor
Mine Yıldırım, Fulya Erdemci

Metinler | Texts by
Proje metinleri sanatçılar
ve katılımcılarla yapılan
konuşmalara ve notlara
dayanarak Fulya Erdemci
ve Kevser Güler tarafından
yazılmıştır.
| The project texts are written
by Fulya and Kevser based on
the notes and conversations
with the artists and
participants.

Türkçe Çeviri
| Translation to Turkish
Mine Yıldırım

İngilizce Çeviri
| Translation to English
Feride Eralp

İngilizce Düzelti
| English Proofreading
Deniz Pasha Göksu

Türkçe Düzelti
| Turkish Proofreading
Otonom Yayıncılık
| Otonom Publishing

Grafik Tasarım
| Graphic Design
Sarp Sözdinler

Baskı | Printing
Mas Matbaacılık
Sanç Tic. A.Ş.

Hamidiye Mahallesi,
Soğuksu Caddesi 3,
Kağıthane 34408 İstanbul
T (212) 294 1000
kitap@masmat.com.tr
Sertifika No: 12055

Araştırma Danışmanları
| Research Advisors
Atıl Ulaş Cüce
Emin Naci Akkuyu
Mehmet Düzgün
Levent Düzgün
Mükremin Tokmak

Katkılarından dolayı Mas
Matbaa'ya teşekkür ederiz.
| We thank Mas Matbaa for
their contribution.

Künye

Colophon

Cappadox'un
gerçekleşmesinde iki yıldır
bize inanan, yanımızda
olan, emek veren, düşünen,
üreten burada tek tek
ismine yer veremediğimiz
tüm sanatçılarımıza, şe
erimize, eğitmenlerimize,
rehberlerimize, iş
ortaklarımıza, Cappadox'a ev
sahipliği yapan Kapadokya
halkına ve esnafına ve bu
heyecanı bizimle paylaşan
tüm katılımcılarımıza teşekkür
ediyoruz.

—
We thank all the people whom
we can't name here separately
but who have believed in us,
supported and nurtured our
work, generated thoughts and
outputs including our artists,
chefs, instructors, guides,
partners, Cappadocian folks,
artisans and visitors who share
our enthusiasm.



Pozitif

Nevşehir Valiliği | Nevşehir Municipality
Nevşehir Jandarma Komutanlığı
| Nevşehir Gendarmerie Corps
Nevşehir İl Emniyet Müdürlüğü
| Nevşehir Police Department
Nevşehir Belediye Başkanlığı
| Nevşehir Mayor's Office
Nevşehir İl Kültür Ve Turizm Müdürlüğü
| Nevşehir Provincial Directorate of
Culture and Tourism
Nevşehir Tabiat Varlıkları Koruma
Kurulu Başkanlığı
| Nevşehir Directorate for Protection of
Natural Assets
Nevşehir Müze Müdürlüğü
| Nevşehir Directorate of Museums
Avanos Kaymakamlığı
| Avanos District Governorate
Göreme Kaymakamlığı
| Göreme District Governorate
Uçhisar Belediye Başkanlığı
| Uçhisar Municipality
Ortahisar Belediye Başkanlığı
| Ortahisar Municipality
Göreme Belediye Başkanlığı
| Göreme Municipality
Ürgüp Belediye Başkanlığı
| Ürgüp Municipality
Avanos Belediye Başkanlığı
| Avanos Municipality
KAPTİD — Kapadokya Turistik Otelciler
ve İşletmeciler Derneği
| KAPTİD — Cappadocia Touristic Hotels
and Managers Guild
TURSAB Kapadokya BYK
| Association of Turkish Travel Agencies
Cappadocia BYK
Mutfak Sanatları Akademisi
| Culinary Arts Academy
Uçhisar Kalkınma ve Dayanışma
Derneği Kadın Eli Restaurant
| Uçhisar Development and Solidarity
Association Kadın Eli Restaurant
Abdullah Gül Üniversitesi, Mimarlık
Bölümü | Abdullah Gül University,
Faculty of Architecture
Erciyes Üniversitesi, İnşaat Mühendisliği
Bölümü, Hidrolik Ana Bilim Dalı

| Erciyes University, Department of
Civil Engineering,
Major Field of Hydraulic Studies
Hacettepe Üniversitesi, Jeoloji
Mühendisliği Bölümü
| Hacettepe University, Department
of Geology Engineering
Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi,
Resim Bölümü | Nevşehir Hacı Bektaş
Veli University, Department of Arts
Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi,
Müzik Bölümü | Nevşehir Hacı Bektaş
Veli University, Department of Music
Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi,
G.s.f. Seramik ve Cam Bölümü
| Nevşehir Hacı Bektaş Veli University,
Faculty of Fine Arts, Department of
Ceramic and Glass
Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi,
Avanos Meslek Yüksekokulu, Bitkisel
ve Hayvansal Üretim Bölümü
| Nevşehir Hacı Bektaş Veli University,
Avanos Junior Technical College,
Department of Botanical and Animal
Production
Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi,
Mühendislik-Mimarlık Fakültesi,
Jeoloji Mühendisliği Bölümü
| Nevşehir Hacı Bektaş Veli University
Faculty of Engineering and
Architecture, Faculty of Engineering-
Architecture, Department of Geology
Engineering

Ana Sponsor



Kurumsal Sponsorlar



Öncü Sponsor





cappadox

contemporary art
çağdaş sanat